NAOKI URASAWA PRESENTS

20世紀少年

Twentieth Century Boys

浦沢直樹

22

正義の始まり

9784091808059

ISBN4-09-180805-0

C9979 ¥524E

1929979005245

定価：本体524円＋税

雑誌 45758-05　　小学館

20th Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

A hora chegou.
O "Amigo" confessou sua farsa, declarando
que destruiria o mundo em sete dias.
Kanna promoverá um festival musical
para evacuar a população, levando-a à Expo.
Aquele será o único lugar a salvo da destruição,
o único lugar sagrado para o ditador.
Enquanto Os Garotos do Século XX rumam à
batalha final, Kenji regressa a Tokyo!

本格科学冒険漫画 22

20世紀少年

Twentieth Century Boys

正義の始まり

浦沢直樹

A hora chegou.
O "Amigo" confessou sua farsa, declarando
que destruiria o mundo em sete dias.
Kanna promoverá um festival musical
para evacuar a população, levando-a à Expo.
Aquele será o único lugar a salvo da destruição,
o único lugar sagrado para o ditador.
Enquanto Os Garotos do Século XX rumam à
batalha final, Kenji regressa a Tokyo!

登場少年紹介

A batalha final dos Garotos do Século XX!

APENAS SETE DIAS PARA O VÍRUS DEFINITIVO!
OS GAROTOS DO SÉCULO XX SALVARÃO O MUNDO?!

20th Century Boys

TAKASUGI

MATOU MANJOUME PARA SER CHEFE DE GABINETE DO PARTIDO DA AMIZADE. LEVA O FILHO DO "AMIGO" NO VENTRE.

KIRIKO

IRMÃ DE KENJI, MÃE DE KANNA. APERFEIÇOOU A VACINA PARA O VÍRUS DEFINITIVO.

OTCHO

AMIGO DE KENJI QUE SE ENCAMINHA À BATALHA FINAL COM O GRUPO DE YOSHITSUNE.

AMIGO

O MISTERIOSO LÍDER, O DITADOR QUE DESTRUIU O MUNDO COM INÚMEROS VÍRUS MORTAIS.

NÚMERO 13

ASSASSINO DA ORGANIZAÇÃO DO "AMIGO". ACIDENTALMENTE BALEOU O DITADOR NA CERIMÔNIA DE ABERTURA DA EXPO.

YOSHITSUNE

AMIGO DE KENJI É LÍDER DE UM GRUPO ANTI-GOVERNAMENTAL.

YUKIJI

AMIGA DE KENJI QUE CRIOU KANNA NA AUSÊNCIA DO TIO.

KANNA

FILHA DE KIRIKO COM O "AMIGO". DOTADA DE MISTERIOSOS PODERES.

CHOUNO

NETO DO LENDÁRIO DETETIVE CHOU-SAN, QUE FORA ASSASSINADO QUANDO INVESTIGAVA A ORGANIZAÇÃO DO "AMIGO".

YANBO/MABO

OUTRORA CRIANÇAS ATENTADAS, OS GÊMEOS DEIXAM O GOVERNO DO "AMIGO" E VOLTAM A SE ALIAR AOS AMIGOS DE INFÂNCIA.

KEROYON

AMIGO DE KENJI QUE LEVA A VACINA DE KIRIKO PARA TOKYO.

MARUO

AMIGO DE KENJI, AGENTE DO RENOMADO CANTOR NAMIO HARU.

KONCHI

AMIGO DE KENJI QUE TOCOU SUA MÚSICA NO RÁDIO.

KENJI

TIO DE KANNA, QUE SOBREVIVEU MILAGROSAMENTE À CHACINA DO ANO NOVO SANGRENTO.

UM RESUMO DE 20TH CENTURY BOYS

OS FATOS ATÉ AGORA

No começo dos anos 70, Kenji e seus amigos criaram uma base secreta em um terreno baldio, e sonharam com o vindouro século XXI, no qual seriam heróis destinados a destruir os planos de um grupo de vilões que pretendia destruir o mundo. Chamaram esta história infantil de "Livro de Profecias".

Em 1997, criando sua sobrinha, Kanna, Kenji se vê cercado de incidentes que muito remetem aos descritos no Livro de Profecias. Quem é o misterioso líder chamado"Amigo", oculto nas sombras? Finalmente, o Ano Novo Sangrento, em 2000. O "Amigo" orquestrou uma sucessão de eventos para convencer o povo do mundo de que era ele o autêntico herói, o homem que os salvaria do massacre da virada do século. Kenji, que tanto lutou para trazer à luz a conspiração, morreu em batalha, considerado um inimigo da humanidade que tentava proteger.

Em 2014, o "Amigo", agora líder mundial, é assassinado por Yamane, membro de sua própria organização. Todavia, durante a Feira Mundial, a EXPO de 2015, o ditador milagrosamente reergue-se dos mortos para salvar o Papa de um atirador.
O salvador do mundo tornava-se um Deus.
A seguir, o "Amigo" dá o comando para a liberação de um vírus mortal por todo o mundo, como descrito no "Novo Livro de Profecias".
Após a completa destruição do planeta...

Três anos depois, o "Amigo" é agora Presidente do Mundo e se prepara para a investida final da extinção da humanidade. Ele anuncia em rede nacional de televisão que suas profecias até então eram farsas, e declara que destruirá o mundo em sete dias. Kanna planeja um festival musical para levar o povo ao solo da Expo, único local seguro do vírus. Chega o momento da batalha final, e Kenji vai a Tokyo...!

20th Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

第1話 告白のあと — Capítulo 237: Após a Confissão — 5

第2話 最後の歌 — Capítulo 238: A Última Canção — 23

第3話 東京都民の皆さん — Capítulo 239: Povo de Tokyo — 41

第4話 あんたの勝負 — Capítulo 240: Seu Jogo — 59

第5話 あなたが生きなさい — Capítulo 241: Você Precisa Viver — 77

第6話 お面大王 — Capítulo 242: O Rei Mascarado — 95

第7話 敵に渡すな — Capítulo 243: Não Ceda ao Inimigo — 113

第8話 続伝説の刑事 — Capítulo 244: O Detetive Lendário Renasce — 131

第9話 何もするな — Capítulo 245: Não Façam Nada — 151

第10話 正義の始まり — Capítulo 246: O Despertar da Justiça — 169

第11話 正義を守る男 — Capítulo 247: Aquele que Ostenta a Justiça — 187

第12話 遊びの終わり — Capítulo 248: O Fim do Jogo — 207

第13話 決着 — Capítulo 249: Conclusão — 227

BAF

AR!

ARA

TO

EVACUAR!
TODOS PARA
A EXPO!

BELEZA...
VAMBORA!

AH

AH

NÃO
TÃO AÍ
AGORA...

AH

AH

TUDO BEM?
E A FORÇA
DE DEFESA
DA TERRA?

AAAH!

FWOOOOM

L-LÁ VAI...

PORRA, SE EU CALAR A BOCA NINGUÉM OUVE, TAMBÉM!

CALA A BOCA!

REÚNAM-SE NAS DEPENDÊNCIAS DA EXPO!

FWIIIIIIM

FWIIIIIIM

CIDADÃOS!

FODEU, É A FORÇA DE DEFESA!

ALI!

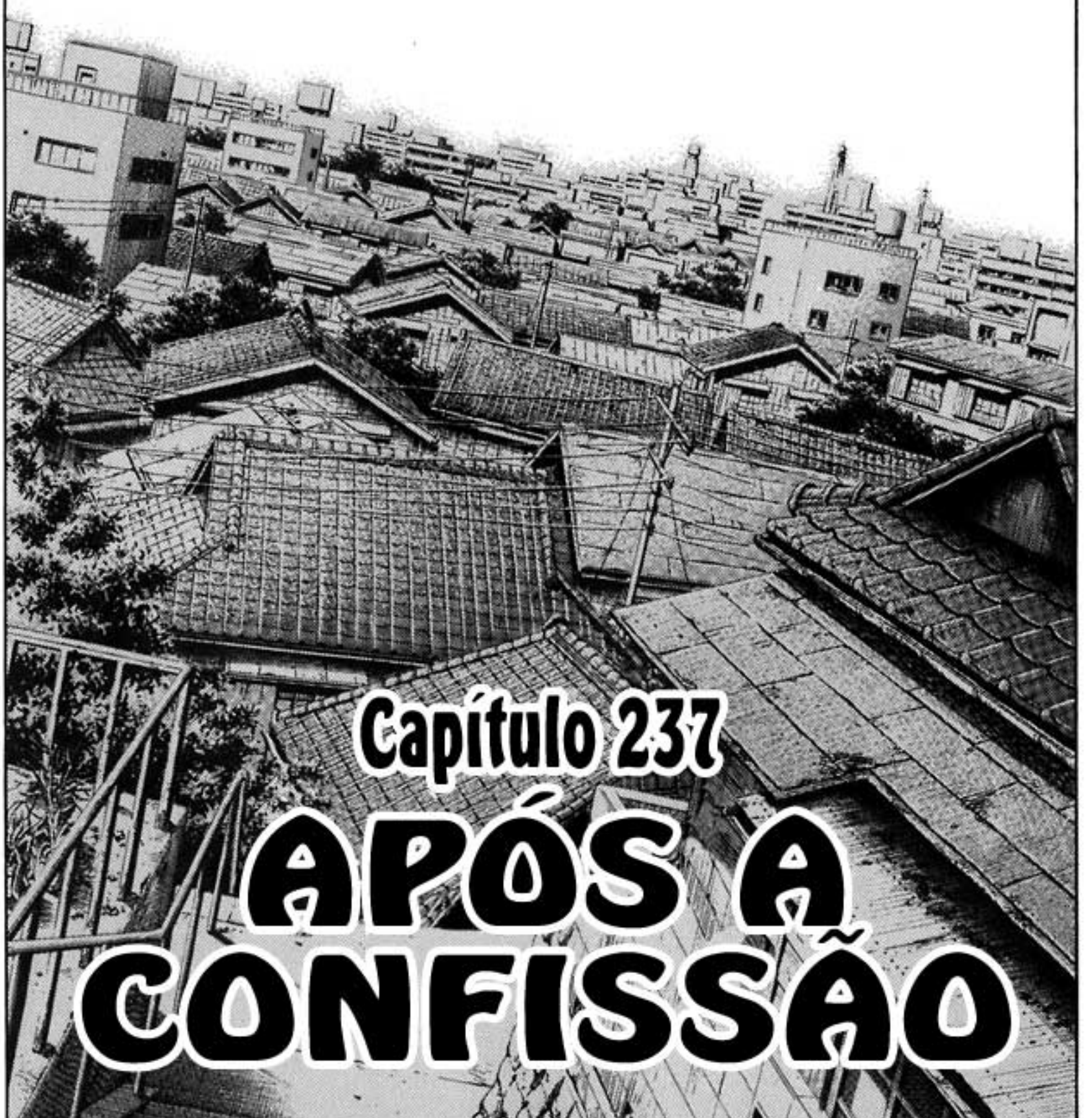
TAP

CORRE!

FWIIIIIIM

A EXPO É UM LUGAR SEGURO! NÓS CONVIDAMOS TODOS A SE JUNTAREM A NÓS...!

Si~LÊNSCIE!



Capítulo 237

APÓS A CONFISSÃO

DOIS DIAS SEGUIDOS DE REVOLTAS E SAQUES APÓS O PRONUNCIAMENTO...

OS QUE TENTARAM REAGIR AO GOVERNO DO "AMIGO"...

OS QUE TENTARAM ULTRAPASSAR A BARREIRA...

4

E AGORA, TODA TOKYO DENTRO DA BARREIRA ESTÁ EM SILÊNCIO.

TODOS FORAM MORTOS...

CRACK

QUEM SABE O QUE ESTÃO FAZENDO DENTRO DE SUAS CASAS...

E ACHA QUE ISSO VAI SALVÁ-LOS?

TALVEZ SEJA A ÚNICA COISA QUE POSSAM FAZER PARA PROTEGER AS PRÓPRIAS VIDAS DO VÍRUS...

ACHAM QUE ISSO VAI PROTEGÊ-LOS DO VÍRUS?

PEDAÇOS DE MADEIRA PREGADOS NAS JANELAS...

FITA ADESIVA NOS DUTOS DE AR...

ELE CONFESSOU QUE FOI TUDO OBRA DELE PRÓPRIO.

O ANO NOVO SANGRENTO, EM 2000... A QUASE EXTINÇÃO DA HUMANIDADE EM 2015...

O "AMIGO" SE REVELOU.

ACHAM QUE ESSE VÍRUS SERÁ TÃO SIMPLES DE VENCER?

ELE NÃO PRECISA MAIS FINGIR SER O MESSIAS... ELE É O MAIOR ASSASSINO DA HISTÓRIA DA HUMANIDADE.

SIM...

FICOU SABENDO DE BOATOS DE UM ENCOURAÇADO NUCLEAR AMERICANO APORTADO NA BAÍA DE TOKYO?

É POSSÍVEL, SE A CONFISSÃO DO "AMIGO" JÁ SE ESPALHOU PELO MUNDO...

ESTAMOS COMPLETAMENTE ISOLADOS DO MUNDO EXTERIOR. NÃO SABEMOS ATÉ QUE PONTO CONFIAR NAS INFORMAÇÕES QUE RECEBEMOS...

PRECI-
SAMOS
AGIR...

SE ELES
DECIDIREM
ATACAR
TOKYO...

DOIS DIAS
JÁ SE
PASSARAM
DESDE A
PROFECIA
DO "AMIGO"
...

TEMOS
AINDA
CINCO
DIAS...

UM DISCO
VOADOR...

E POR ISSO LHE PEDIMOS PARA CONSTRUIR ISSO, PARA EQUILIBRAR AS COISAS.

SE NÃO FIZÉSSEMOS, ELES TERIAM NOS MATADO.

QUE COISA MAIS ENTEDIANTE DE SE CRIAR.

GWOOON

GWOOON

GWOOON

8

POR QUE NÃO USAMOS ESSE GAROTÃO PARA LEVAR TODAS AS PESSOAS QUE ESTÃO ESCONDIDAS EM CASA PRA EXPO?

QUAL?

TIVE UMA ÓTIMA IDÉIA.

.....

NÃO FAZEM IDÉIA DE QUÃO HORRORIZADA JÁ ESTÁ A SOCIEDADE?

MAS EU PENSAVA O MESMO!

E POR QUE CAUSARÍAMOS AINDA MAIS PÂNICO?

SE ALGO MAIS ACONTECER, O CAOS SERÁ ABSOLUTO.

ELE ESTÁ TREINANDO. DISSE QUE NÃO PODE SE DAR AO LUXO DE COGITAR UMA DERROTA...

ALIÁS, ONDE ESTÁ OTCHO?

F-FOI SÓ UMA IDÉIA...

LÁ EM CIMA.

BEEP

DISSE QUE É A ÚNICA FORMA QUE ELE TEM DE INFORMAR AOS DEMAIS.

TCHAC

BEEP

CORRE!

AH

TAP

CADÊ A FORÇA DE DEFESA?!

NÃO TÔ VENDO!

VAMOS NOS DIVIDIR EM DOIS GRUPOS E INVADIR O LOCAL!

SE SENTIREM QUE ESTÃO EM PERIGO... FUJAM!

MAS A ESTAÇÃO DE TRANSMISSÃO DEVE SER UM PONTO ESTRATÉGICO PRA ELES...

BELEZA!

KLAK

VAP

DAN

TIME A, EM DIREÇÃO AO PRIMEIRO ANDAR!

Aqui é o time B, em direção à escadaria da saída de emergência!

← Estúdio C

!?

AH!

A FORÇA DE DEFESA DA TERRA ...

O EQUIPAMENTO DE TRANSMISSÃO PARECE INTACTO...

SÓ CADÁVERES...

!!

TAP

CHAC

TIME A...

ALÔ?!

HÃ...?!

TIME B! CHEGAMOS AO TELHADO!

RES-PONDA, TIME A...!

QUEM SÃO VOCÊS?

Q-QUEM É VOCÊ?

HMF...

N-NÓS...

SOMOS CIDADÃOS COMUNS...

ENTÃO ESTAMOS DO MESMO LADO. ABAIXEM SUAS ARMAS.

AH...

QUEREM ACABAR COMO OS SOLDADOS DA FORÇA DE DEFESA DA TERRA?

ABAIXEM, OU EU VOU ATIRAR.

"NÓS"...?

NÓS ATERRISSAMOS NOSSO HELICÓPTERO AQUI.

ELE DESCANSA ALI.

MEU COMPANHEIRO TINHA UMA PRECÁRIA RÁDIO AM...

ZZZ

SIM...

É POSSÍVEL... FAZER UMA TRANSMISSÃO DE RÁDIO?

VOU CONVOCAR UM LEVANTE ARMADO.

.....

SÓ IRIA CAIR NA ARMADILHA DELE ASSIM!

O "AMIGO" JÁ CONTA COM ISSO!

LEVANTE ARMADO...

NÃO!

EVACUAR! TODOS PARA A EXPO!

EVACUAR! TODOS PARA A EXPO!

EI...

HÃ?

TÁ OUVINDO ISSO...?

É UMA MÚSICA...

TÁ TOCANDO EM TODO CANTO...

ISSO AÍ...

TÔ... TÁ VINDO DE DENTRO DAS CASAS...

...A Terra a noite vem abraçar... ♬

...Os croquetes que gostava de provar... ♬

...O cheiro de curry em algum lugar... ♬

Si~LÉNSCE!

AHHH ...

UHHH ...

TÁ RECLAMANDO DO QUÊ, VOVÔ? ACABOU DE COMER!

E SÓ TEM COMIDA PRA POUCOS DIAS... TEM QUE ECONOMIZAR!

QUE FOOOME...

E VOCÊ PÁRA DE RECLAMAR E BEBER!

AINDA NÃO É HORA DA JANTA...?

AAAH...

PUTA MERDA... ENTÃO É SENTAR E ESPERAR CHOVER VÍRUS ATÉ A GENTE MORRER?

2

SI~LÊNSCE!

SÓ TÁ ESCURO PORQUE A GENTE LACROU A CASA TODA! AINDA É DIA!

Capítulo 238

A ÚLTIMA CANÇÃO

NÃO ADIANTA, SANAE. O FIO É MUITO CURTO.

QUE PESO...

HMMF ...

ENTÃO PUXA O SOM PRA FORA DAÍ!

NÃO DÁ! O FIO TAMBÉM TÁ TODO ESTICADO ATÉ A TOMADA.

AAAAH...

NÃO TEM NENHUMA EXTENSÃO?

VOVÔ, TEM UMA EXTENSÃO DE TOMADA AQUI EM CASA?

NÃO SEI O QUE É **DISTENSÃO** DE **POMADA**...

DEVE SER COISA MODERNA...

NÃO, NÃO... EXTENSÃO DE TOMADA!

NÃO DÁ...

O MUNDO ESTÁ FADADO A DES-TRUIÇÃO...

A MENOS QUE O LENDÁRIO GRANDE ANTONIO REGRESSE...

VAMOS TOCAR A MÚSICA DO HOMEM LENDÁRIO.

BOM-BA-O-QUÊ?

VAI TOCAR BOM-BA-YE?

HÃ?!

ELE NÃO É O GRANDE ANTONIO, MAS É LENDÁRIO MESMO ASSIM.

*BOM-BA-YE ERA A MÚSICA TEMA DE ANTONIO INOKI, BASEADA NO TEMA DE MOHAMMED ALI

O QUE FOI, VOVÔ?

SE ELE PUDESSE VOLTAR AOS RINGUES...

RIN-GUES?

GRRR GRRR

BIFE!

QUERO VOLTAR À ÉPOCA EM QUE PODÍAMOS COMER CARNE DE BOI... BIFE!

USEM ESSA EXTENSÃO!

CLAK CLAK

5

O QUE QUE É ISSO, CRIANÇAS?

CREEEEK

ESTAMOS ABRINDO A PORTA.

GAAAN GAAAN

VAMOS APONTAR AS CAIXAS DE SOM LÁ PRA FORA E TOCAR A MÚSICA!

PRECI-SAMOS FAZER ISSO!

DO QUE VOCÊS ESTÃO FALANDO?!

THUNK

PÁRA COM ISSO, MENINA! E SE O VÍRUS ENTRAR AQUI DENTRO?!

HÃ?! ESPERA... SHHH!

IDIOTA! FECHA ESSA PORTA, SENÃO A GENTE VAI MORRER!

AS PESSOAS DA CIDADE PRECISAM OUVIR TAMBÉM!

QUANDO OUÇO ESSA MÚSICA, PERCO O MEDO!

SANAE...

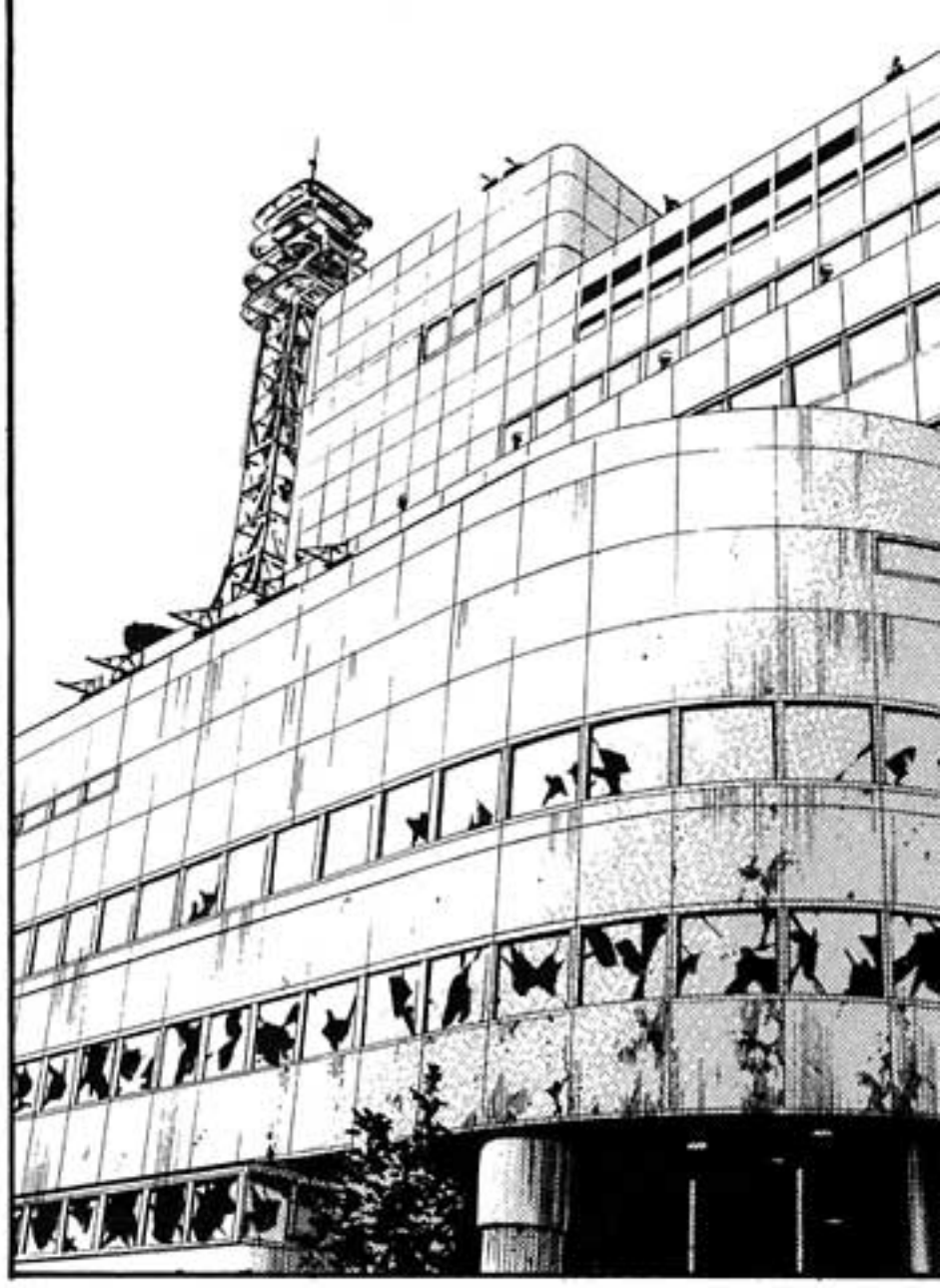
.....

NÓS CONSE-GUIMOS, SANAE...

É...

HÃ?

HMF...



É EXATAMENTE O QUE O "AMIGO" ESPERA...?
CHAMAR UM LEVANTE ARMADO, ENTÃO,

...EU DESPERDICEI NESTA CILADA ...
A MINHA VIDA INTEIRA...

...NUMA CILADA DO "AMIGO" ...
SERIA COMO CAIR...

VOCÊ...
CONHECE BEM O "AMIGO", NÃO É?

VAMOS PEDIR PRA QUE AS PESSOAS SE DIRIJAM À EXPO.

ENTÃO O QUE VAI FAZER NA TRANS-MISSÃO?
SE UM LEVANTE ARMADO NÃO É SOLUÇÃO,

VOCÊ TAMBÉM CONHECE O "AMIGO" MUITO BEM...

O LUGAR SAGRADO.

COMPREENDO O QUE DESEJA.

MAS SE PEDIR ÀS PESSOAS QUE ABANDONEM SEUS LARES, ELAS VÃO COOPERAR?

AGORA QUE SABEM QUE O "AMIGO" AS TRAIU,

NÃO TÊM MAIS EM QUÊ ACREDITAR.

HM?

QUAIS SÃO SEUS PLANOS?

10

!!

QUE BARULHO...

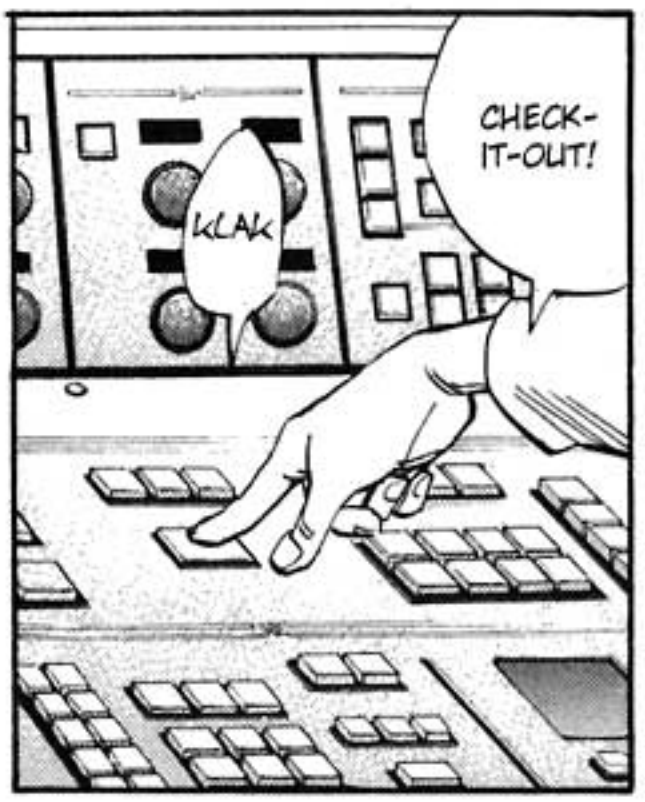
UAAAH
BOM, ASSIM SENDO...

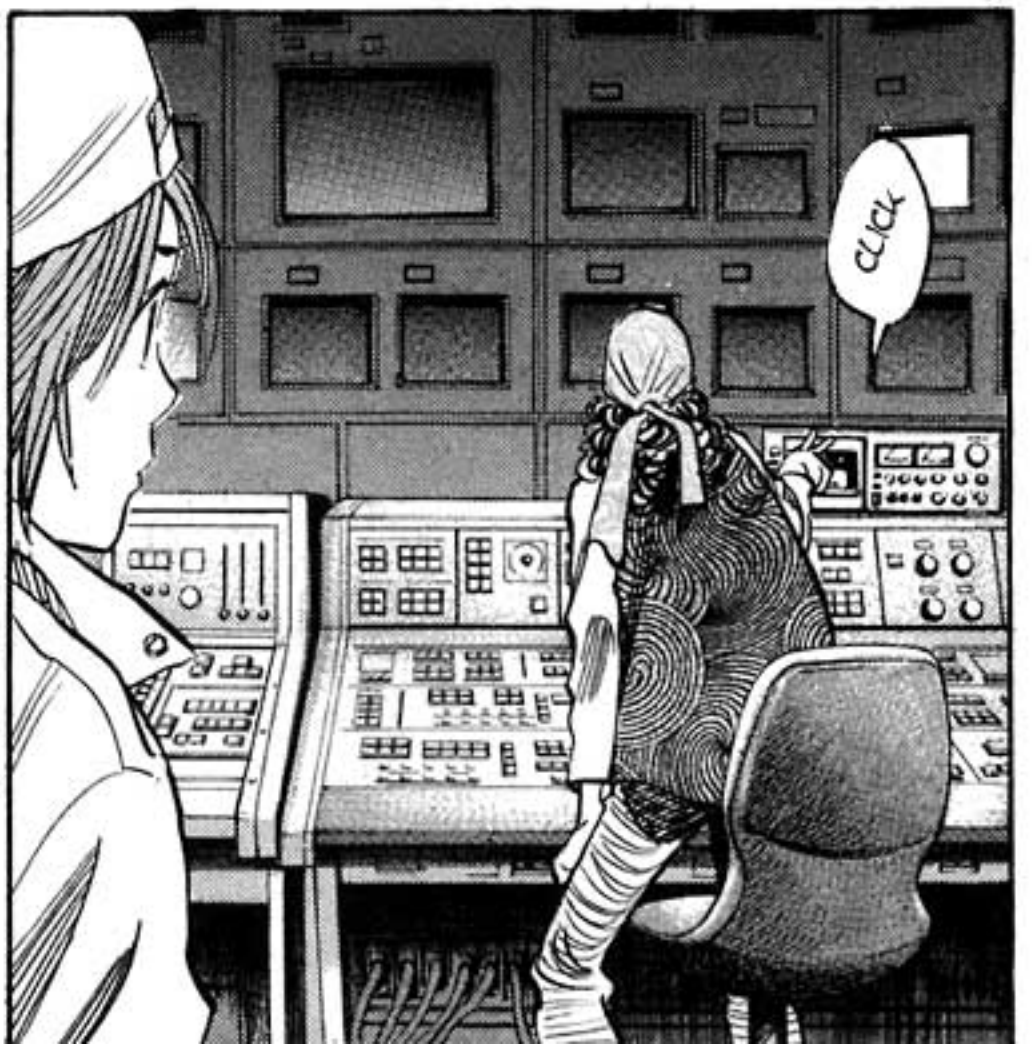
VAMOS TOCAR ISSO, ATÉ TERMOS UMA DECISÃO.

VUP VUP
UAAA AAAAH
FINALMENTE DOU JEITO NA RÁDIO E NÃO DECIDIMOS O QUE VAMOS TOCAR...

MAS ISSO AQUI EU TROUXE NO BOLSO.
DEIXEI MEUS CDS E FITAS EM HOKKAIDO QUANDO ESCAPAMOS COM O HELICÓPTERO...

?


KLAK
CHECK-IT-OUT!


CLICK

E-EI... MAS É...

AH!

U-FOOO!

♪ ♪

A luz do Sol deixando de raiar, o cheiro de curry em algum lugar... ♬

EU CONHEÇO ESSA MÚSICA!

HÃ?

AH...

Os croquetes que gostava de provar... ♬

ISSO... PARECIA VIR DE DENTRO DE TODAS AS CASAS...

EU TAMBÉM! OUVI QUANDO COLAVA OS CARTAZES...

COMO ASSIM...?

A Terra a noite vem abraçar... ♬

GO! GO! GOES ON!

CONSE-
GUIMOS,
SANAE!

TODOS
ESTÃO
ESCUTANDO!

NÓS
DISTRI-
BUÍMOS
ELAS.

CONSE-
GUIRAM
O QUÊ,
CRISTO
DO CÉU?

COPIAMOS ESSAS
FITAS E MANDAMOS
PRA TODO MUNDO
DA CIDADE!
DURANTE MESES!

ELAS
O QUÊ?

13

PELA
CIDADE
TODA!

Q-QUE
MÚSICA
É ESSA?

VOCÊS
COPIARAM
ISSO...?

CLAAAK

KANNA...?!

A KANNA QUE ME DEU!

Sudda-raraaa! ♬

Guttara-raaa! ♬

É O DJ QUE TOCAVA ISSO NA RÁDIO...?

Guttara-raaa! ♬

VOCÊ É--

Sudda-raraaa! ♬

OH, YEAH! ENTÃO EU TINHA MESMO OUVINTES! ACHO QUE VALEU A PENA FICAR ISOLADO NAQUELA RÁDIO EM HOKKAIDO!

BOM-BA-YEEE! ♬

COMO CONSEGUIU ESSA MÚSICA...?

MAS...

A QUE EU OUVI NA CIDADE NÃO TINHA ESSE TRECO DE "GUTTARARA SUDDARARA"...

É, ERA OUTRA VERSÃO.

!!

SANAE...

Gutta-raraaa! ♬

ESPERA...

Sudda-raraaa! ♬

ESTAVA TOCANDO NA CIDADE...

ESTA MÚSICA ...

Gutta-raraaa! ♬

A CIDADE INTEIRA...

ESTÃO TODOS OUVINDO ESSA MÚSICA...

MAIS DE 400 MIL PESSOAS FORAM ASSISTIR UM SHOW DE ROCK.

16

SE VOCÊ REALMENTE LUTAR POR UMA CAUSA... AÍ...

MAS A MULTIDÃO LOTOU O LUGAR, DERRUBOU OS CERCADOS E PORTÕES...

E ACABOU SE TORNANDO UM CONCERTO ABERTO AO PÚBLICO.

VAI CONSEGUIR VENCER AS BARREIRAS E ABRIR CAMINHO.

UM FESTIVAL MUSICAL...

NÃO... PODE SER QUE FUNCIONE.

?

O POVO NÃO ABANDO-NARIA SEUS LARES APENAS PRA--

TOLICE.

UM FESTIVAL DA PAZ E DO AMOR... O GRANDE MILAGRE DO SÉCULO XX...

SILÊNCIO!

VAMOS REVIVER WOODSTOCK...

Sudda-raraaa! ♬

Gutta-raraaa! ♬

-AH-

-AH-

-AH-

SANAAAE!

A FORÇA DE DEFESA VAI ACABAR TE MATANDO!

O VÍRUS VAI CAIR DO CÉU!

-AH-

NÃO SAI DE CASA, MENINA!

-AH-

TÁ TODO MUNDO OUVINDO...

A luz do Sol deixando de raiar, o cheiro de curry em algum lugar...

♬

TÔ OUVINDO...

E eu rumo ao meu laaar...

♬

A Terra a noite vem abraçar...

♬

EI, SANAE!

SANAE!

ESTOU OUVINDO AS FITAS QUE DISTRIBUÍ...!

TÁ TOCANDO COISA NA RÁDIO DE NOVO!

OLHA O RÁDIO!

BIP

VOCÊ, NÃO, KATSUO...!

2

Sudda-raraaa!

Gutta-raraaa!

HÃ?

A MESMA MÚSICA!

MAS ONDE...?

É A VERSÃO DO GUTTARARA-SUDDARARA!

SI~LÊNSIO!

Gutta-raraaa ♬

DE ONDE TÃO TOCANDO ISSO? E QUEM É QUE TÁ TOCANDO?

Sudda-raraaa ♬

Capítulo 239

POVO DE TOKYO

ELE APARECEU DO NADA... PARECIA UM ESPANTALHO...

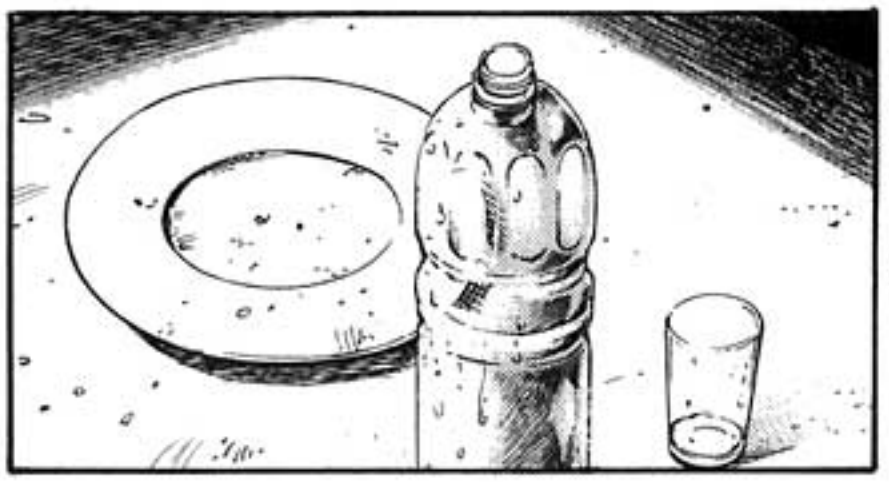
4

ÁGUA...

ÁGUA...

QUEM É?!

QUEM--



VOCÊ SALVOU MINHA VIDA... FICO DEVENDO ESSA.

DE ONDE VOCÊ VEIO, HEIN? O QUE ANDOU FAZENDO?

QUER MAIS COMIDA?
SEM ESSA.

5

NÃO... TÔ SATISFEITO...

PASSEI TRÊS DIAS E TRÊS NOITES... CHORANDO...

PODE FALAR, NÃO SE ACANHE...

CHO-RANDO...

E AGORA, COMO É QUE TÁ?

NADA MELHOR DO QUE CHORAR QUANDO SE ESTÁ TRISTE.

6

BELA MÚSICA, HEIN? CCR...

É... "HAVE YOU EVER SEEN THE RAIN"...

AGORA TÁ TUDO BEM.

JÁ ME REIDRATEI.

HEHEHE ...

...E AGORA TEM UMA RÁDIO, É?

DESDE O GINÁSIO.

ELE QUE ME DISSE QUE CCR ERA CREEDENCE CLEARWATER REVIVAL.

QUANDO EU ERA MOLEQUE, UM DOS MEUS COLEGAS DE ESCOLA ME APRESENTOU A ELES.

SEMPRE MOROU EM HOKKAIDO?

.....

É. NEM SEI SE TEM ALGUÉM OUVINDO, MAS...

TOCA AÍ.

HM? AH, TOCO.

TOCA VIOLÃO?

TOCAR O QUÊ?

TLUN TLUN ♫

SEI LÁ, TOCA QUALQUER COISA.

QUANTO TEREMOS AINDA DE CAMINHAR ATÉ CHEGAR AO NOSSO LAR? ♫

A LUZ DO SOL DEIXANDO DE RAIAR, O CHEIRO DE CURRY EM ALGUM LUGAR... ♫

A TERRA A NOITE VEM ABRAÇAR... ♫

E EU RUMO AO MEU LAR! ♫

AH... E-ESPERA AÍ!

SEU GOSTO SERÁ AINDA O MESMO? ♫

OS CRO-QUETES QUE GOSTAVA DE PROVAR NA LANCHONETE QUE COSTUMAVA FREQÜENTAR AO ANDAR A ESMO... ♫

EU VOU GRAVAR ISSO! ESPERA UM POUCO!

E-ESPERA!

O QUÊ ...?

FOI ASSIM QUE GRAVEI ESSA INCRÍVEL MÚSICA.

ZA

SEM NEM DIZER O NOME...

.....?

DEPOIS, ELE FOI EMBORA, COM O VENTO...

KENJI...?

TIO KENJI...

MEU TIO... KENJI...

É...

KENJI... DA FACÇÃO KENJI...

KANNA É SOBRINHA DELE.

AQUELE CANTOR ERA... ERA ELE...?

KENJI...? KENJI, O TERRORISTA ...?

TIO KENJI...

ELE ESTÁ VIVO...

.....

KLUNK

FUN-CIONA...?

ESSE MICRO-FONE...

HM...

SIM... SIM, POSSO SIM...

PODE TRANSMITIR UMA VOZ POR RÁDIO ...?

ACHO QUE ERA ATÉ MELHOR SE VOCÊ FALASSE...

AH, NÃO LIGA. VAI LÁ. VAMOS VER SE VOCÊ LEVA JEITO PRA DJ!

O QUE ELA VAI DIZER?

POVO DE TOKYO...

REÚNAM-SE NA EXPO.

GOSTAM DESTA MÚSICA QUE TOCANDO...?

UM CONCERTO.

VAMOS FAZER UM FESTIVAL.

CALADO!

ACHA QUE ISSO VAI REUNIR O POVO?

ISSO É LOUCURA!

TEREMOS MUITAS ATRAÇÕES. E A ENTRADA SERÁ FRANCA, LÓGICO.

AQUELA MÚSICA ABRIU SEUS OLHOS TAMBÉM, NÃO FOI?

13

O HOMEM QUE CANTA ESTA MÚSICA, ESTARÁ PRESENTE.

ATÉ ESTE CANTOR...

Por favor, todos à Expo!

AM 1039

EU LHES PROMETO. ELE ESTARÁ LÁ. POR ISSO...

NA EXPO...!

É A KANNA...!

UM FESTIVAL ...

FORAM PALAVRAS DA PRÓPRIA ORGANIZADORA DO EVENTO! NINGUÉM PODE PERDER! NA EXPO!

SERÁ O MAIOR CONCERTO MUSICAL DO SÉCULO... E QUANTAS ATRAÇÕES!

OUVIRAM ISSO?

YEEEAH!

A luz do Sol deixando de raiar, o cheiro de curry em algum lugar...

♫

VAMOS TOCAR MAIS UMA VEZ!

EU NÃO FAZIA IDÉIA. NUNCA SABERIA QUE ERA VOCÊ!

ELE ESTARÁ LÁ! EU GARANTO!

ENTÃO VAMOS TODOS, HEIN?!

ATÉ ESSE CANTOR ESTARÁ NO SHOW!

SE LEMBRA DE MIM?

ESTÁ OUVINDO TAMBÉM, KENJI?!

?

TEM PRA ONDE IR?

EI, CARA...

MUITA COISA PRA FAZER...

TENHO... E UM MONTE DE GENTE QUE TENHO QUE VER LÁ...

TOKYO.

ONDE?

VOCÊ ME APRESENTOU AO CCR!

E SEGUI O RUMO DA MÚSICA EM HOKKAIDO... E OLHE SÓ PRA MIM AGORA!

SE ELI NÃO TIVESSE TROCADO DE ESCOLA...

SE ELI NÃO TIVESSE IDO PRA HOKKAIDO!

SE TUDO TIVESSE CORRIDO SEM PROBLEMAS...

C-
CRÍDENS...
CRIUÓDER?

CONHECE
CCR?

É SIGLA DE
CREEEDENCE
CLEARWATER
REVIVAL!

NÃO SE
ESQUEÇA DE
SEUS AMIGOS DA
BASE SECRETA!

ENTENDEU,
KENJI?!

SOU EU,
KONCHI!

Si~LÊNCIO!

O QUE HÁ DE VERDADES E O QUE HÁ DE MENTIRAS?!

AS PALAVRAS DO "AMIGO" ERAM SÉRIAS OU APENAS BRINCADEIRA?!

NINGUÉM VAI ME RESPONDER?!

NÃO ME DIGAM QUE ABSOLUTAMENTE NINGUÉM SABE RESPONDER!

ENTÃO **POR QUÊ** FIZEMOS TUDO O QUE FIZEMOS?

QUE VERDADE É ESSA DA QUAL FALAVA O "AMIGO"...?

E-ENTÃO FOI MESMO ELE... FOI MESMO ELE QUE ORQUESTROU TODOS ESSES EVENTOS...?

E-ELE VAI MESMO DESTRUIR A HUMANIDADE EM MENOS DE SETE DIAS...?

E KENJI, DA FACÇÃO KENJI, NÃO DEVERIA ESTAR MORTO?

"VERDADE"...

"KENJI... VAMOS BRINCAR..."

NO FIM... FOI SÓ...

2

PODEMOS EXTRAIR UMA RIVALIDADE COM UM VELHO AMIGO DE INFÂNCIA, "KENJI".

SE INTER-PRETARMOS A FUNDO ESTAS PALAVRAS,

ACHAM QUE HÁ ALGUM SIGNIFICADO MAIOR NESTAS PALAVRAS?

MAIS UM DOS ENIGMAS DO "AMIGO".

VINGANÇA POR ALGUM TRAUMA DE INFÂNCIA...

.....

!!

ESTAS DECLARAÇÕES PODEM LHES RENDER UMA **QUEBRA DE RELAÇÕES.**

.....

ESTE GABINETE JÁ SOFREU INÚMERAS PERDAS, NÃO?

TENTEM SE LEMBRAR.

ESTÃO TODOS SE ESQUECENDO DE ALGO BEM IMPORTANTE.

DO QUE O "AMIGO" LHES MOSTROU...

LEMBREM-SE DO QUE RECEBERAM DO "AMIGO"...

ESTA É UMA ERA QUE DEMANDA CONFIANÇA.

.....

VAMOS CUIDAR UNS DOS OUTROS, PARA QUE NÃO SEJAMOS DESVIRTUADOS DE NOSSOS CAMINHOS.

SE O "AMIGO" ESTIVESSE AQUI AGORA, ELE CERTAMENTE DIRIA...

...PAREM DE PENSAR.

Capítulo 240
SEU JOGO

VAMBORA, AINDA TEM UM MONTE PRA COLAR!

PARTIU!

VAP

COLA OK!

VAP

HO!

MUSIC FESTIVAL

ZA

KANNA ENDO P

KANNA ENDO...

6
9
ELA DE NOVO...

KANNA ENDO PRESENTS
MUSIC FESTIVAL
NAS DEPENDÊNCIAS DA EXPO!
O MISTERIOSO CANTOR DE "BOB LENNON" SE APRESENTARÁ COM VÁRIAS OUTRAS ATRAÇÕES!
ENTRADA FRANCA!!!

VOU VER SEU JOGO.

ENTÃO JÁ FEZ NOVAS APOSTAS, MOCINHA...

VOU VER DE NOVO...

FESTIVAL...

FESTIVAL

NAS DEPENDÊNCIAS DA EXPO!

O MISTERIOSO CANTOR DE "BOB LENNON" SE APRESENTARÁ COM VÁRIAS OUTRAS ATRAÇÕES!

ENTRADA FRANCA!!!

SERÁ QUE É ISSO...?

A MULTIDÃO QUE VI NOS SONHOS DIA DESSES...

MUSIC FESTIVAL

MUSIC FESTIVAL

É IMPOSSÍVEL! ERA A MULTIDÃO QUE SE REUNIA PARA VER A REENCARNAÇÃO DE RITSUKO NAKAYAMA... A MULTIDÃO QUE VERIA O NOVO BOOM DO BOLICHE...

Gutter Balls

NÃO, NÃO...

O QUÊ?!

MISTERIOSO CANTOR D
B.LENNON" SE APRESENTARÁ
VÁRIAS OUTRAS ATRAÇÕES!

ENTRAD

QUE OUTRAS ATRAÇÕES SÃO ESSAS?!

N-NÓS SOMOS CONVIDADOS ESPECIAIS?!

NÃO, NÃO, NÃO! PERAÍ! A GENTE TEM UMA POLÍTICA PESSOAL DE NÃO TOCAR PRA MAIS DE 30 PESSOAS!

QUANTAS PESSOAS ACHA QUE VAI TER?

É SUA CHANCE. É A CHANCE DE REVIVER O HINO DOS EROIM ESSEIMS!

ISSO.

POR FAVOR, PRECISAMOS DE TANTAS BANDAS QUANTO POSSÍVEL!

AH!

MAIS DE MEIO MILHÃO.

MEU PROFESSOR VAI ESTAR LÁ.

BANDAS DEMONÍACAS TÊM QUE FICAR NAS SOMBRAS, SABE COMO É!

NÃO, NÃO... FOI MAL...

O QUANTO EU MELHOREI COM A GUITARRA.

QUERO MOSTRAR A ELE

SEU PROFESSOR...

DA-MIAN ...

TIPO... O **CAPETA** EM PESSOA?!

SÉRIO?!

DEIXEM-ME VOLTAR À BANDA.

POR FAVOR...

O EROIM ESSEIMS VOLTA À FORMAÇÃO ORIGINAL!

SE DAMIAN YOSHIDA VOLTAR À BANDA,

EU ME RECUSO.

E-E EU...? JOHJI A. ROMERO?

YAHOOO!

VOCÊ É UMA MERDA, CARA! TÁ FORA DA BANDA!

HÃ...?!

M-MAS... NÓS **PRECISAMOS** DO SENHOR, SENHOR HARU!

ACHO QUE NÃO ME ENCAIXO EM UM FESTIVAL COMO ESTE QUE ESTÁ ORGANIZANDO.

MAS, A PRIORI, ELAS SÃO MÚSICAS QUE O VANGLORIAM.

MINHAS MÚSICAS PODEM TER MENSAGENS ANTI-"AMIGO", SE TOCADAS DE TRÁS PRA FRENTE, ETC...

SE PRECISAREM DE UM APRESENTADOR PRO FESTIVAL DE ANO NOVO, O KOUHAKU, AÍ, SIM, PODEM ME CHAMAR.

SE O CANTOR FAVORITO DO PAÍS, NAMIO HARU, ESTIVER LÁ, VAI LOTAR DE GENTE!

MAS O SENHOR, TIPO, TÁ NO TOPO DAS PARADAS!

TENHO NEGÓCIOS A TRATAR. RETIREM-SE, POR FAVOR.

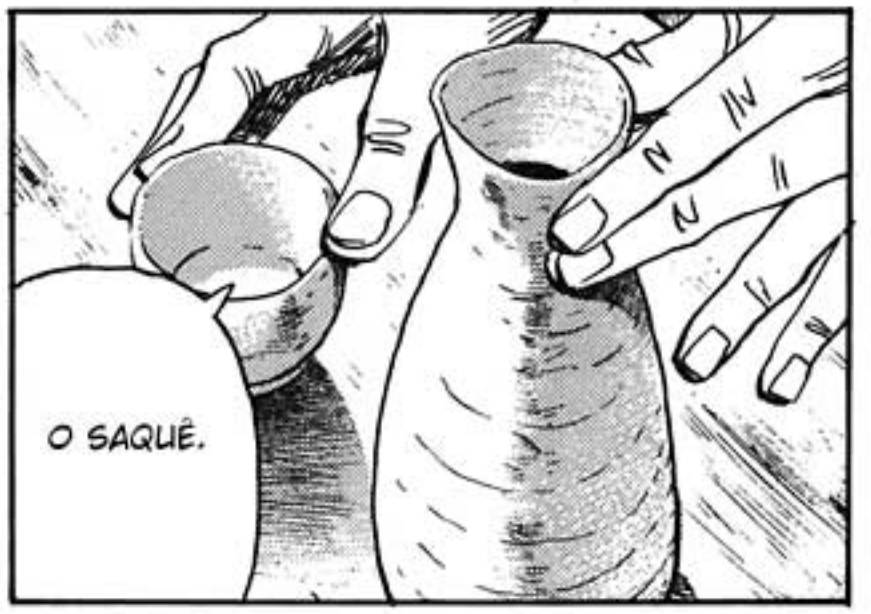
SE-NHOR HARU!

MAS ESSE EVENTO NÃO É PRA MIM.

EI! AH, KANNA, VAI, FALA ALGUMA COISA!

AH! SENHOR HARU!
VAM
TEM CERTEZA DISSO? SE ELE NÃO CANTAR, NÃO VAI TER NINGUÉM!
13
.....

やきとり
CLAK



*ATSUKAN: TIPO DE SAQUÊ SERVIDO QUENTE
**CARTILAGEM DE CARNE DE FRANGO FRITA

NUNCA TEVE CLIENTELA... NEM ANTES DESSA ZONA TODA.

HEHE...

HM...

O QUÊ?

AINDA ESTÁ TOCANDO?

SEU NANKOTSU.

JÁ FAZ ANOS... NEM ME LEMBRO MAIS QUANTOS.

EU SINTO MUITO...

FOI UM ERRO MEU.

SINTO MUITO POR TER SAÍDO DA BANDA.

NÓS ÉRAMOS OS MELHORES.

16

ENTÃO...

VOCÊ É MUITO BOM COM O YAKITORI*, MAS É BOM MESMO EM--

MMM

UMA DELÍ-CIA...

*NANKOTSU É UMA VARIEDADE PARTICULAR DO YAKITORI, QUE CONSTITUI NOS ESPETOS DE FRANGO GRELHADO.

SÉRIO?

SIM...

ELE VAI VOLTAR.

BILLY...

PRONTO PRA FAZER BARULHO DE NOVO, CHARLIE?

ESTOU PRONTO PRA BOTAR PRA QUEBRAR A QUALQUER HORA.

VAP

AGORA MESMO.

VRIIIIUNNNN

TCHIN

TCHIN

ZUNNN

BRNNN

BRNNN

TCHIN

TCHIN

SILENCE!

OBRIGADO, DOUTOR...

DOUTOR ...

EU SINTO MUITO...

AH...

NÃO CHORE, DOUTOR...

AH... -SNIFF-

SI~LÊNSCE!
NÃO É CULPA SUA, DOUTOR...
SE VIVI TANTO ASSIM, É TUDO GRAÇAS AO SENHOR...
OBRI-GADO...
DOUTOR ...
2
-SNIFF-
AAAAAH!
Capítulo 241
VOCÊ PRECISA VIVER

DOU-
TOR...

-SNIFF-

O SENHOR
FEZ O
QUE PÔDE,
DR. NAKA-
BATAKE...

MAIS UM
MORREU...
MAIS
UM...

3

DOUTOR
...

EU NÃO
QUERO
MAIS ISSO...

EU NUNCA
CONSIGO
SALVAR VIDAS...
EU SOU
PÉSSIMO
NISSO...

NÃO QUERO MAIS VER NINGUÉM MORRER!

PER-DÃO...

VÁ DESCANSAR, SENHORA HODA...

DOUTOR ...

4

TAP

TAP

TAP

DR. NAKABATAKE!

SENHOR MARUO! O QUE FAZ AQUI?!

M-MARUO ...

ME ENVIOU UM CARTÃO DE ANO NOVO, NÃO FOI?

CARTÃO DE ANO NOVO...

MESMO COM O MUNDO DO JEITO QUE ESTÁ, A AGÊNCIA NAMIO HARU AINDA RECEBE CORRESPONDÊNCIA.

E, BOM, COMO SOU AGENTE DELE, GANHO ALGUMA PRIORIDADE.

SEI...

DISSE QUE HAVIA SAÍDO DE HOKKAIDO E IDO PRA SAITAMA PARA CUIDAR DE OUTROS PACIENTES...

PERMITA-ME APRESENTÁ-LO À SENHORA KIRIKO ENDO.

E KEROYON, E SEU FILHO.

EI! FALA MEU NOME DIREITO!

6

MOSTRE-ME AS INSTA-LAÇÕES.

HÃ?

DISSERAM-ME QUE ESTE HOSPITAL PERTENCIA A UMA GRANDE INDÚSTRIA FARMACÊUTICA.

AINDA HÁ RECURSOS E LABORATÓRIOS DISPONÍVEIS?

RÁPIDO! PRECISAMOS FAZER AS VACINAS O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL!

MAS... AH...

BEM...

NÃO TEMOS TEMPO. RÁPIDO.

ENTÃO...

VACI-NAS...?!

V-VA--

NÃO SABEMOS O GRAU DE DIFICULDADE QUE ENCONTRAREMOS PARA CHEGAR A TOKYO...

ISSO. O PRO-BLEMA É...

POR ORA, VAMOS NOS PREOCUPAR EM LEVAR AS VACINAS QUE TEMOS PARA TOKYO.

PAAAI...

AH, MAS VAI DAR CERTO. É SÓ DEIXAR COM O PESSOAL DA ENTREGA!

POR AQUI...!

AH... AQUI...

ONDE ESTÃO OS MATERIAIS PARA TRABALHAR COM SANGUE?

TEM PENICI-LINA?

S-SIM.

PEGUE A SERINGA.

TECNICA-MENTE, SIM...

GGPR E RIBAVIRINA*?

P-PRA MIM?

UMA VACINA ...

É A VACINA.

HÃ?

*GGPR: GENEALOGIA, GENÓTIPO, FENÓTIPO E RECURSOS; RIBAVIRINA: DROGA ANTI-VIRAL.

!!

A ESSA ALTURA, JÁ É INEVITÁVEL QUE TENHAMOS MILHARES E MILHARES DE MORTES!

PARE COM ISSO!

HÁ JÁ DEZENAS DE PESSOAS MORRENDO!

EU NÃO POSSO SER O PRIMEIRO A TOMÁ-LA...

EU NÃO TENHO ESSE DIREITO... EU NÃO FIZ NADA PARA--

SE QUISER SALVAR ALGUÉM...

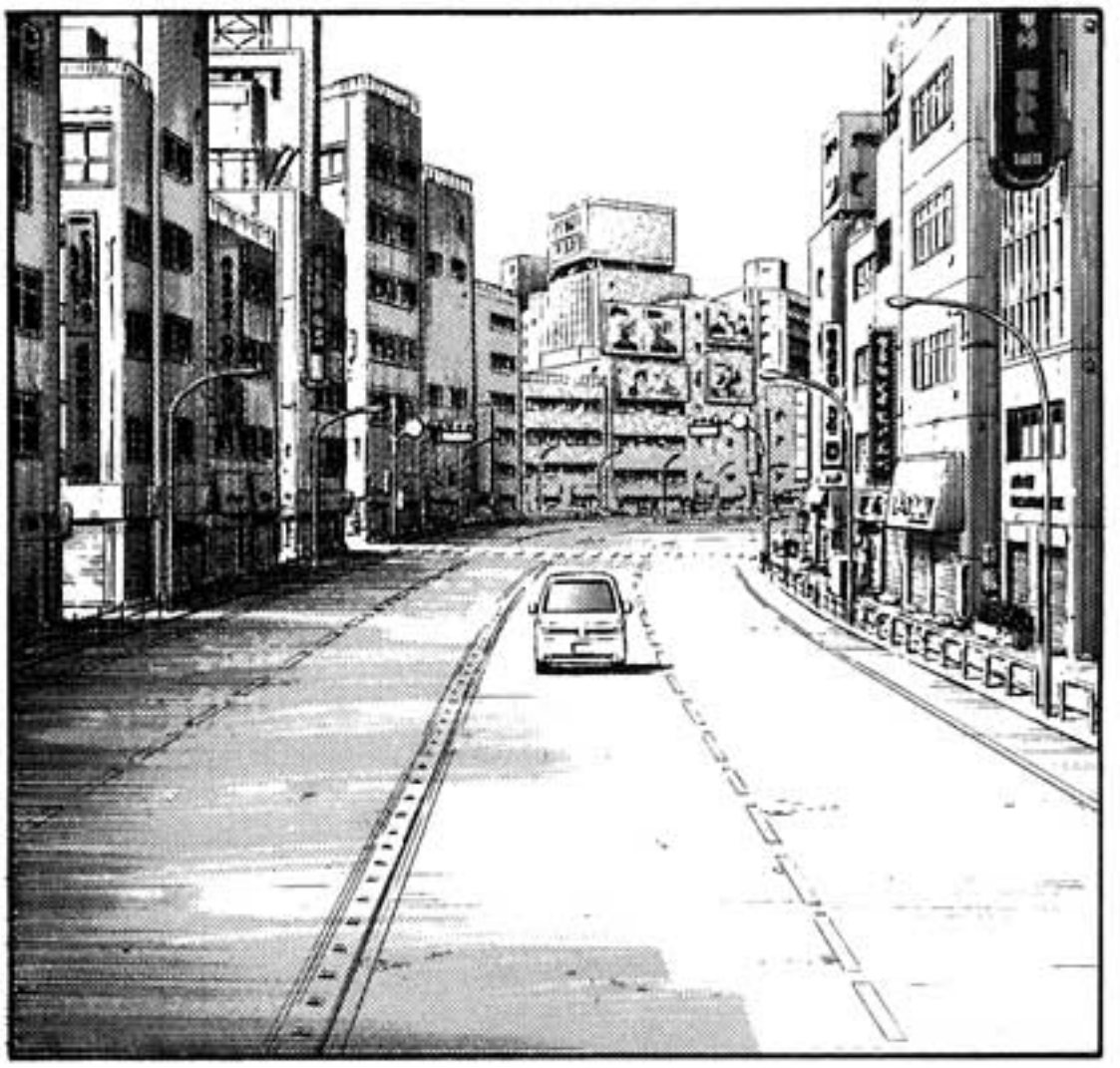
PRI-MEIRO...

9

VOCÊ PRECISA VIVER.

SIM.

NÃO VEJO UMA VIVA ALMA.



AFINAL, O "AMIGO" JÁ REVELOU AO MUNDO QUE É O VILÃO. JÁ ARMOU O JOGO DELE.

DESSE JEITO, VAMOS ENTRAR EM TOKYO PELA PORTA DA FRENTE.

NADA É PIOR DO QUE UM EXÉRCITO SEM LIDERANÇA.

APOSTO QUE O POVO QUE DEU APOIO AO "AMIGO" AGORA ESTÁ SE SENTINDO UM BANDO DE IDIOTAS.

EI... EI, PÁRA COM A BRINCADEIRA... TÁ ME ASSUSTANDO.

LÁ VAMOS NÓS.

ELES DEVEM SER OS MAIS AMEDRONTADOS, TEMENDO REPRESÁLIAS DO POVO.

A BARREIRA.

EI! ESPERE, KEROYON!

HÃ?!

ESPEREM AÍ. EU JÁ VOLTO.

EI! ALGUÉM AÍ?

EU SÓ VOU CONVERSAR COM ELES.

OLHA PRA MIM! DESARMADO!

KERO-YON!

TEMOS A VACINA QUE SALVARÁ O MUNDO!

VAMOS PASSAR, HEIN?

PAAAAI!

MAS NÃO TEM O SUFICIENTE PRA TODOS.

PODEMOS DAR ALGUMAS PRA VOCÊS TAMBÉM!

DE PÉ, NA MARCA!

EU LÁ TENHO CARA DE VILÃO?

13

TUDO BEM.

AH, NO X?

O QUE É ISSO?!

AAAAH!

SÃO CADÁVERES!

ACHEI QUE FOSSE SÓ ENTULHO, NA CALÇADA, MAS NÃO É!

!?

.....

NÃO GASTEM A MUNIÇÃO DO "AMIGO"!

PRE-SERVEM MUNIÇÃO!

FUJA, KEROYON!

RATATATATATA

FOGO!

AAAAH!

MERDA! VAMOS POR OUTRO CAMINHO!

RATATATA

DOON

DOON

CRASH CRASH

O CARRO!

PULEM!

FZUM

FZUM

PLASH

FZUM

PLASH

FZUM

FZUM

NÃO DESPER-DICEM A MUNIÇÃO DO "AMIGO"!

ZAAA

MERDA...

AS VACINAS FICARAM NO CARRO...

PORRA, ELES NÃO ENTENDEM JAPONÊS...?!

E O QUE A GENTE FAZ?

SE FOSSE POSSÍVEL CONVEN-CÊ-LOS, NÃO TERÍAMOS TANTOS PROBLEMAS ...

?

ME SOLTE! EU ASSUMO A RESPONSA-BILIDADE!

SHCB

NÃO, KEROYON, ESPERE!

TUDO BEM, EU VOLTO PRA BUSCAR.

QUE PORRA É ESSA?!

A-AAAH...

O-O QUÊ?!

.....?

O QUE É ISSO ?!
A-AAAAH!

SHHHH!

GWOOOO

GWOOOO

SIM, SENHORA!

EQUIPES DE DEMOLIÇÃO!

DESTRUAM APENAS O PORTÃO! NÃO QUERO MAIS NADA DANIFICADO!

ENTENDIDO!

EM FORMAÇÃO! VAMOS TOMAR A EXPO DE ASSALTO DE IMEDIATO!

SIM!

VAMOS INVADIR O TERRENO ASSIM QUE O PORTÃO FOR DESTRUÍDO!

GWEEEE

HÃ...?

!?

2

AH, ESTÃO TODOS AÍ...

AH... ESTÁ ABRINDO...

.....

VOCÊS VÃO CUIDAR DO SHOW DO SENHOR NAMIO HARU, NÃO É? PODEM ENTRAR!

O QUE FOI...?

HARU ...?

SIM. O SENHOR HARU EM PESSOA NOS TELEFONOU.

TEREMOS UMA GRANDE PLATÉIA.

FELIZMENTE, SERÁ UM BELO EVENTO. AS DEPENDÊNCIAS DA EXPO HÁ MUITO NÃO RECEBEM ESTE TIPO DE ATRAÇÕES...

O MAIOR ESPETÁCULO DA TERRA.

SENHOR HARU...

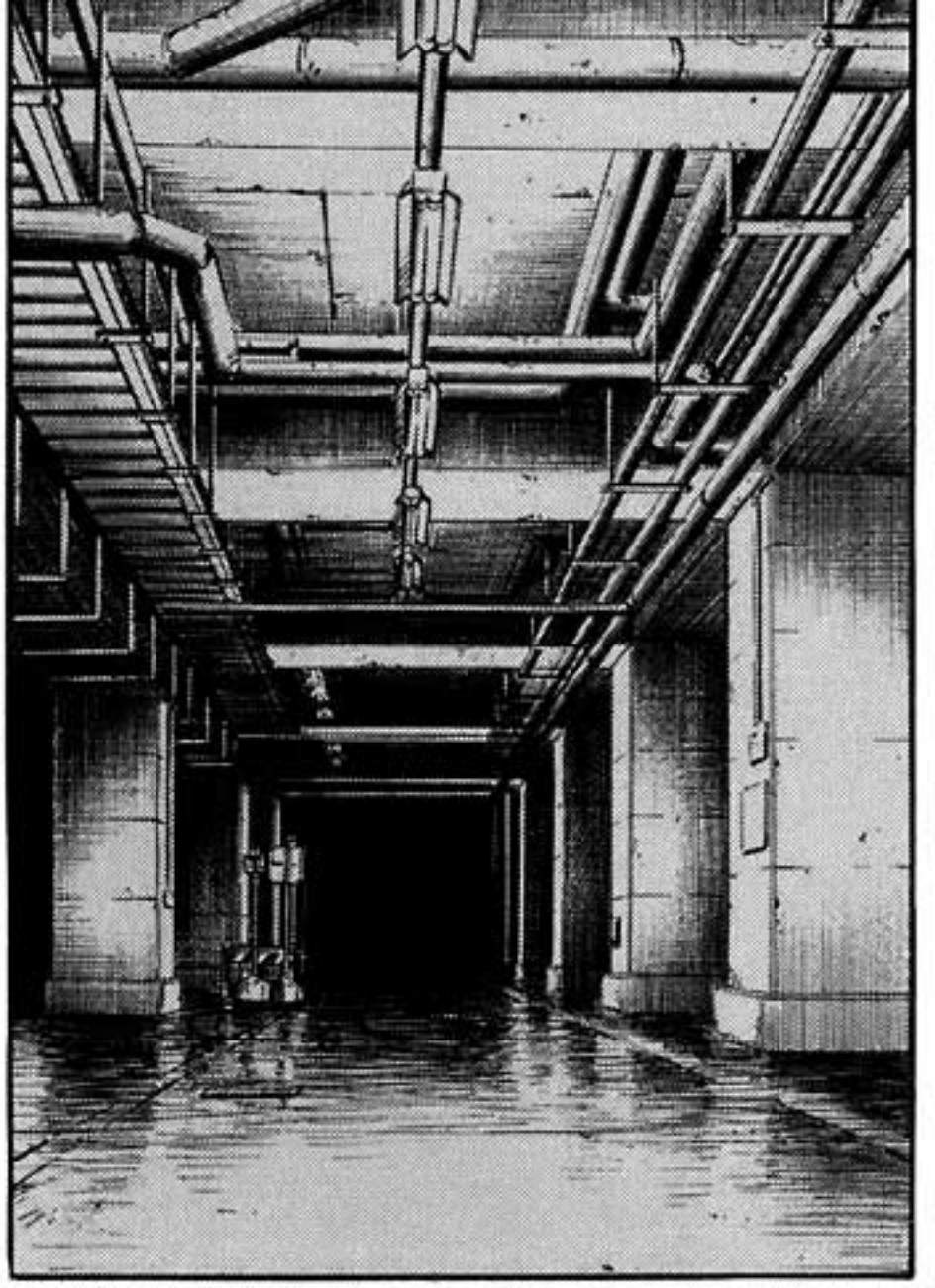
SiLÊNCIO!

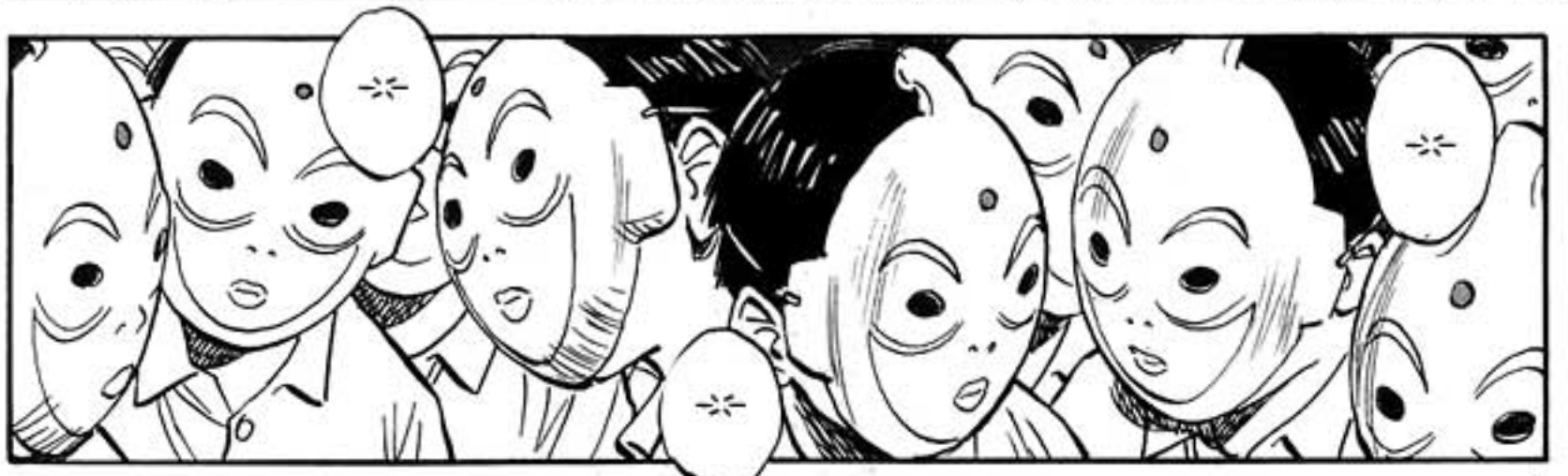
NÃO TEMOS TEMPO A PERDER. MÃOS À OBRA!

GWOOOO

Capítulo 242:

O REI MASCARADO





MAS
O QUE É
ISSO...?!

PAAAI...

.....

EI.

O-O QUE FOI?

.....!!

VOCÊS SÃO AMIGOS?

B-BOM, SIM... SOMOS TODOS AMIGUI-NHOS...

MAS NÃO SOMOS AMIGOS DO "AMIGO"!

6

VAMOS LEVÁ-LOS.

É, VAMOS.

VAMOS LEVÁ-LOS.

VAMOS LEVÁ-LOS AO REI MASCARADO.

O-O QUE É ISSO?!

AAAH!

R-REI MASCA-RADO...?

EI! PRA ONDE QUEREM NOS LEVAR...?!

GRANDES OFERTAS

スーパーバーゲン

E-EI! PÁRA DE ME PUXAR!

UMA LOJA DE DEPARTA-MENTOS ...?

ARRUMARAM ISSO TUDO DUMA LOJA DE BRINQUEDOS?!

!?

...REI MASCARADO?

O...

QUE-
REM...

...IR A
TOKYO?

QUEM É
VOCÊ, E O QUE
FAZ AQUI?

QUEM É
VOCÊ...?!

EU BRINCO
COM ELAS.

ESSAS CRIANÇAS
PERDERAM SEUS
PAIS, QUE FORAM
VÍTIMAS DO VÍRUS.

10

AS VACINAS QUE
TROUXEMOS...

.....

AH...

CERTO, CRIANÇAS.

EM FILA. VAMOS VACINÁ-LAS.

.....

É SÓ UMA PICADINHA.

E SE LEVAREM A INJEÇÃO, NÃO VÃO ADOECER.

NÃO!

O QUÊ? INJEÇÃO?!

MACHUCA!

11

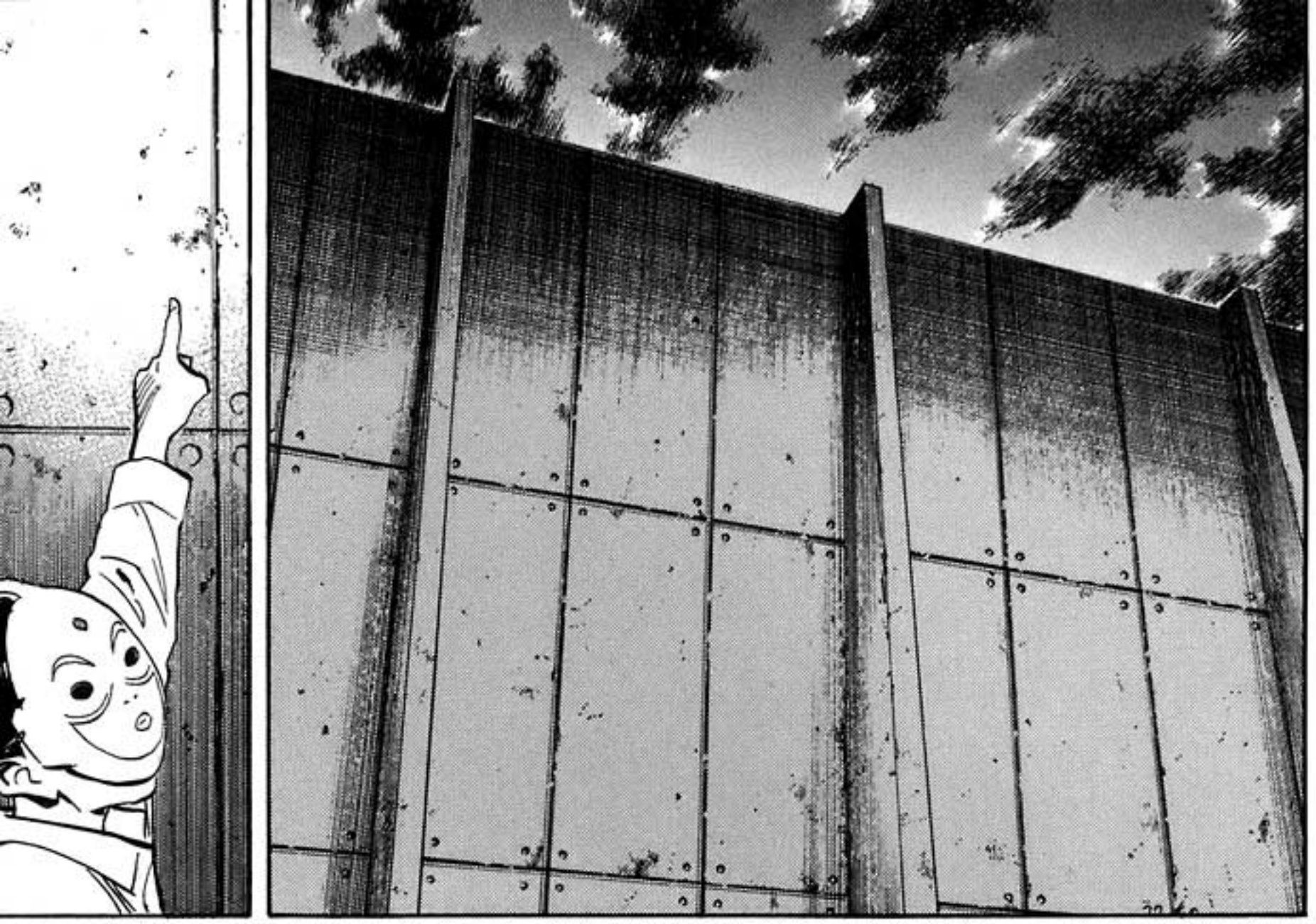
EN-TÃO...

NÃO...

E AÍ? DOEU?

FALTA VOCÊ.

VENHAM COMIGO.

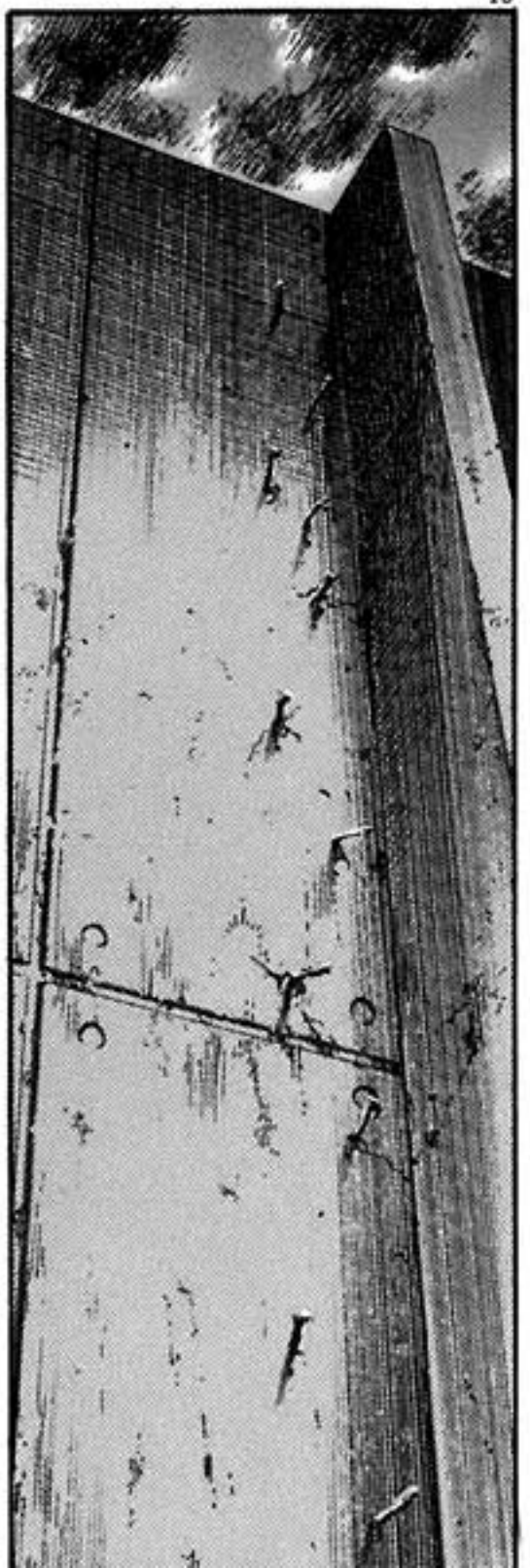


QUE PRE-SILHAS SÃO AQUE-LAS...?

ALGUÉM CHEGOU A TOKYO COM ISSO?

UM HOMEM AS ESCALOU.

ALGUNS TENTAM, MAS SEMPRE SEM SUCESSO.



ELE AS PREGOU, UMA A UMA, FURIOSO... ELAS CAÍAM, ÀS VEZES... ELE CORRIA RISCO DE IR AO CHÃO...

MAS CONTINUOU EM FRENTE...

SEMPRE EM FRENTE...

E, ENFIM, ALCANÇOU O TOPO DO MURO.

E VOCÊ VIU ELE FAZENDO ISSO?

T-TÁ BOM!

PRE-CISAMOS DE UMA CORDA! ARRUMA UMA CORDA!

14

ACHO QUE ELE NÃO SE ESFORÇOU MUITO.

NÃO TENHO O DIREITO DE ENCONTRÁ-LO CARA A CARA...

EU O OBSER-VAVA, DAS SOMBRAS...

E QUEM ELE É...?

ESTÁ FALANDO DE... OTCHO?!

QUANDO ÉRAMOS CRIANÇAS, EU SEMPRE O ACHEI INTELIGENTE, PORÉM EXIBIDO.

OTCHO FEZ ISSO?!

QUEM É VOCÊ...?!

PAAAI!

SIM.

TROUXE UMA CORDA!

UNGH!

CUIDADO, KEROYON!

UNGH ...

TUDO BEM, PAI?!

ÓTIMO!

16

AH, TUDO BEM... DÁ PRA SUBIR. NÃO TEM GUARDAS POR AQUI!

AAAAH ...

VÁ PRIMEIRO.

PRECISAMOS DE QUANTOS AMIGOS PUDERMOS REUNIR.

VÃO PERMITIR QUE EU ME UNA A VOCÊS...?

AMIGOS...

SADAKIYO...

É VOCÊ, NÃO É...?

Si~LÉNSCE!

GH

SIM...

BOM DIA, CHEFE DE GABINETE TAKASUGI!

BOM DIA!

NÃO É NADA!

AGRADEÇO-LHES POR TRABALHAR TODO O TEMPO, SENHORES.

E DAMOS O MÁXIMO DE NÓS, FAZENDO SEMPRE O MELHOR. ISSO APENAS REFORÇA ESSA SENSAÇÃO!

NOS SENTIMOS COMO SE ESTIVÉSSEMOS ACABANDO DE COMEÇAR UMA NOVA MANHÃ!

AINDA ESTAMOS PERSEGUINDO A REALIZAÇÃO DE NOSSO SONHO.

APENAS JAMAIS SE ESQUEÇAM DE QUE, MESMO NESTA ÁRDUA SITUAÇÃO,

ÓTIMO.

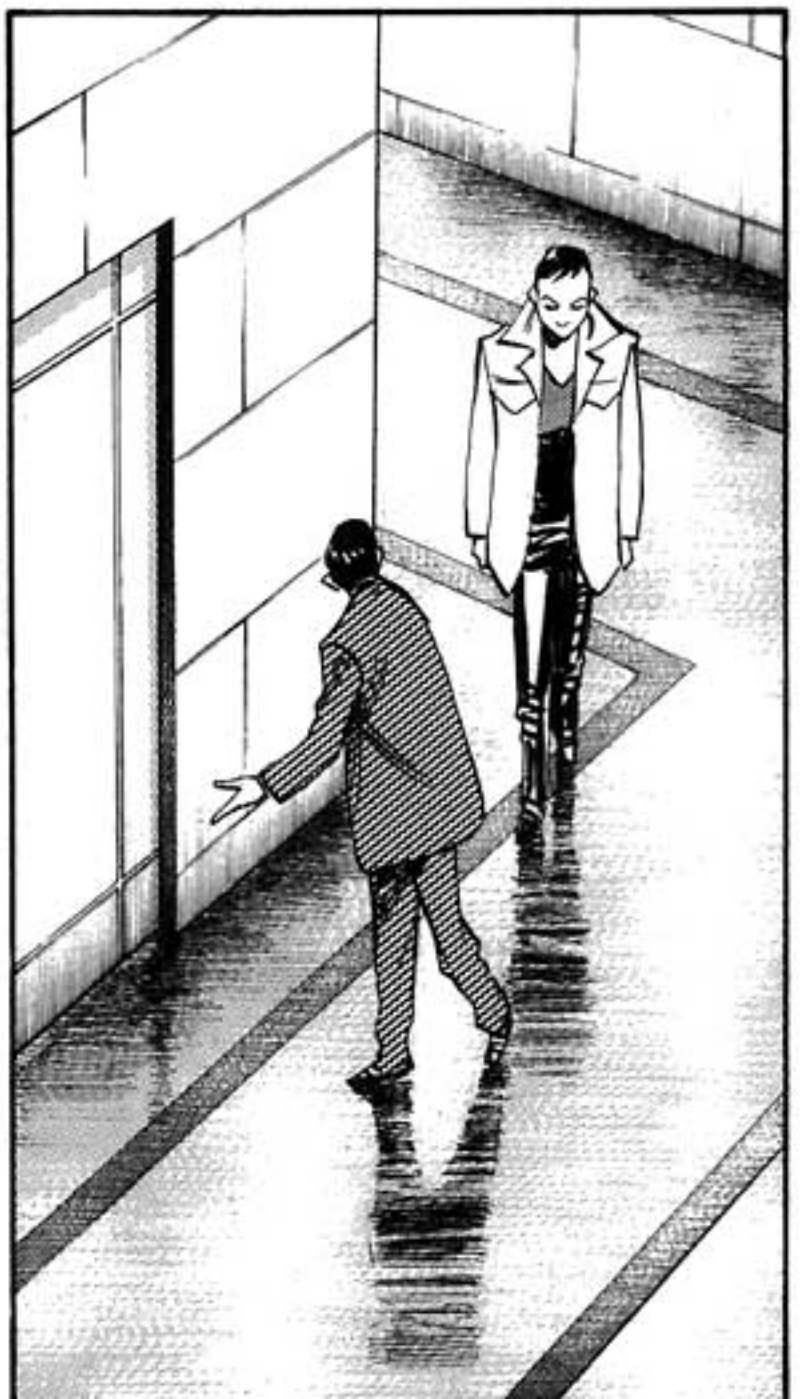
POR AQUI.

ENTÃO... ONDE ELE ESTÁ?

MUITO OBRIGADO!

2

VAH



ONDE ESTÁ?

COM QUEM ESTÁ?

NÃO TÁ MAIS COMIGO...
F-FOI O QUE EU DISSE...

HOUVE UMA MUDANÇA DE PLANOS...
FOI AQUILO QUE EU DISSE...

A QUEM VOCÊ O REPASSOU?

Capítulo 243

NÃO CEDA AO INIMIGO

HM... AHM... VEJAMOS...

O PESSOAL AÍ DE TRÁS ESTÁ ME OUVINDO?

COM CERTEZA! MAS DÁ PRA AUMENTAR O VOLUME?

VOZERIO

VAMOS ARRANCAR UMAS CABEÇAS POR AÍ!

UM LEVANTE ARMADO, NÃO É?!

NÃO HÁ OUTRO MOTIVO PARA QUE SE REÚNAM AQUI...

UHRM... HMMM... ENFIM...

MAS NÃO TEMOS TEMPO...

NÃO QUERIA QUE ISSO ACONTE-CESSE...

BEM, SIM, É UMA REVOLUÇÃO, POR UM LADO.

SIM... DIGO, NÃO... BOM...

SE TUDO CORRER COMO PLANEJADO, TUDO FICARÁ BEM, MAS...

KANNA E OS DEMAIS PLANEJAM UM CONCERTO MUSICAL PARA ATRAIR O POVO ÀS DEPENDÊNCIAS DA EXPO, NA TENTATIVA DE SALVÁ-LOS.

TEMOS APENAS TRÊS DIAS ATÉ QUE O "AMIGO" EXECUTE SEUS PLANOS...

NÃO QUERO LUTAR.

EU...

NÃO ESTAMOS LÁ TÃO OTIMISTAS ...

NEM QUE EU TENHA QUE INSISTIR NISSO... VOU REPETIR QUANTAS VEZES PRECISAR...

NÃO QUERO QUE UM ÚNICO SEQUER DE VOCÊS MORRA.

AHHH...

FUJAM...

FUJAM... FUJAM PRA BEM LONGE...

SE SENTIREM QUE SUAS VIDAS ESTÃO EM PERIGO...

7

-SNIFF-

VOCÊS COMPREENDEM O QUE ELE QUER DIZER?

AAAAH...

É MUITO POSSÍVEL QUE TENHAMOS UM ESPIÃO DO "AMIGO" ENTRE NÓS.

ISSO TUDO TAMBÉM TEM OUTROS MOTIVOS.

VOZERIO

VOZERIO

VOZERIO

VOZERIO

VOZERIO

MAS HÁ ALGUMA VERDADE NESTA SUSPEITA.

OBVIAMENTE, CONFIAMOS EM VOCÊS.

8

QUERO QUE SIGAM, TODOS, SUAS VIDAS.

OUÇAM:

NÃO QUERO QUE NOSSA ÚNICA CHANCE DE VITÓRIA SEJA ARRUINADA POR UM TRAIDOR.

VOCÊ DEVERIA VIR ATÉ AQUI

PARA CUMPRIR UMA IMPORTANTE TAREFA.

ENTÃO ONDE ESTÁ?

EU CONSEGUI, SIM!

MAS PARECE QUE NÃO CONSEGUIU COMPLETÁ-LA.

ACHO QUE TEREI DE CHAMAR O EXÉRCITO DA AMIZADE.

QUE PENA.

.....

ME FALARAM QUE O ENCONTRO SERIA EM OUTRO LUGAR...

NÃO ESTÁ MAIS COMIGO ...

QUEM DISSE?

E-ELE ME DISSE O SEGUINTE!

AH...!

VÂMO LÁ, GALERA!

BELEZA! DAQUI A 24 HORAS, ENTÃO!

VIVA!

ISSO AÍÍÍ!

NÃO QUER MESMO SUBIR E TENTAR AJUDAR COM ESSA AGITAÇÃO?

ELES PARECEM BEM ANIMADOS... MAS ATÉ QUANDO?

NÃO PENSEI QUE VOCÊ SERIA CAPAZ DE TRAZÊ-LO ATÉ AQUI.

NÃO SOU BOM NISSO.

MAS POSSUI EXCELENTES HABILIDADES PARA PILOTAR.

NÃO FOI NADA. JÁ SOU ACOSTUMADO COM ESSE VAI E VEM QUE ELE FAZ AO ANDAR.

MAS NÃO TEM MESMO OUTRO JEITO, TEM?

ELE NÃO FOI CONSTRUÍDO PRA SER PILOTADO INTERNAMENTE. SURGIRO FORTEMENTE O USO DO CONTROLE REMOTO.

O IMPORTANTE CONTROLE, NÃO É?

HU HU HU...

DIGA-ME QUANDO PRECISAR USÁ-LO. EU GUARDEI O CONTROLE LONGE DAQUI. ELE É MUITO IMPORTANTE.

ATÉ QUANDO ISSO VAI DURAR...?

É COMO NA MÚSICA DO ANIME*...

*UMA FRASE DA MÚSICA TEMA DO ANIME TETSUJIN 28 DIZ "NÃO CEDA AO INIMIGO O IMPORTANTE CONTROLE!" (KATAKI NI WATASU NA DAIJINA RIMOKON)

EU JÁ DISSE. BRINCADEIRAS DE CRIANÇAS NÃO TÊM FIM.

NEM UM PUXÃO DE ORELHA DE UM ADULTO PORIA FIM ÀS BRINCA-DEIRAS.

ESSA BRINCADEIRA DE CRIANÇA...

...VIRA ADULTO...

A BRIN-CADEIRA SÓ TERMINA QUANDO A CRIANÇA...

DISSE O QUÊ?

DISSE ALGO QUE SOUBE ATRAVÉS DA SENHORA...

"CHAMAM-ME DE..."

"... SUPER-HOMEM DO ESPAÇO."

NÃO SEI EXPLICAR...

BOM...

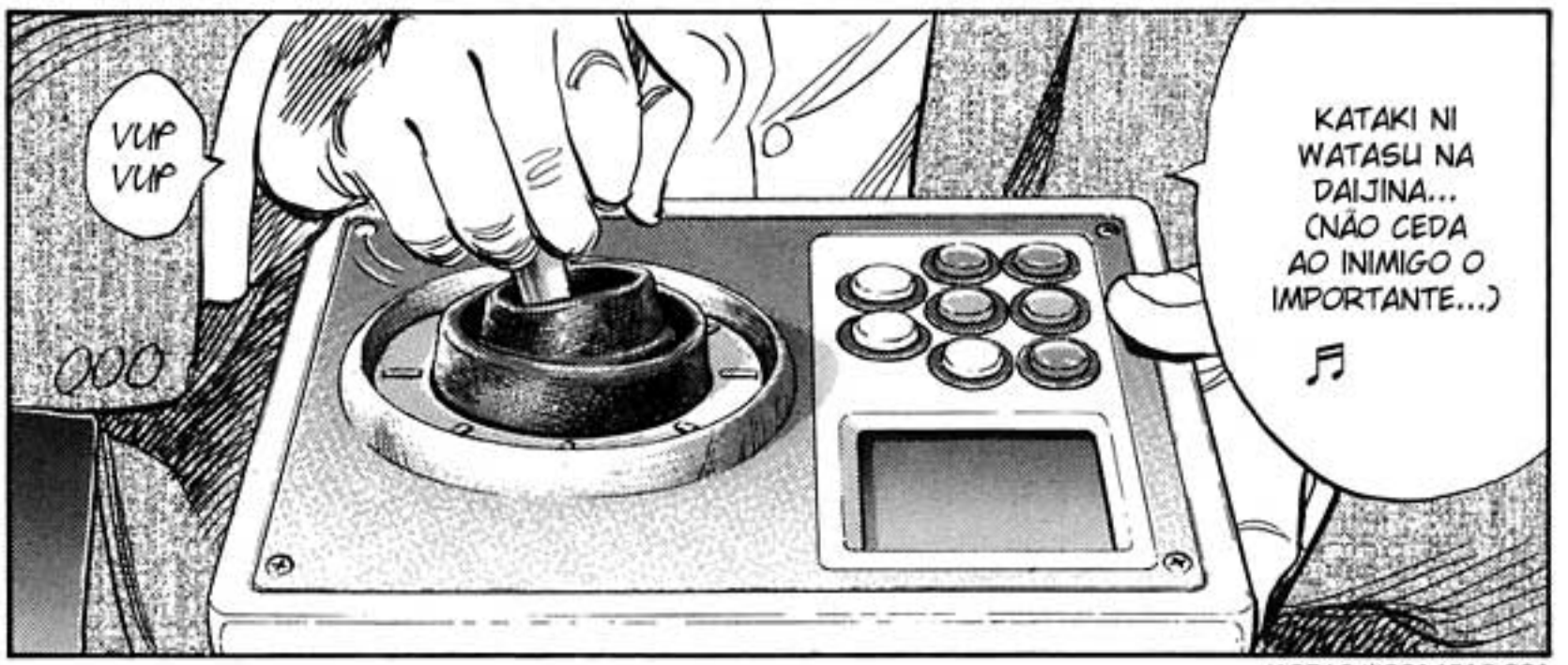
COMO ERA ESTE HOMEM?

BOM... É BEM FÁCIL, SABE? É SÓ MEXER NA ALAVANCA...

HM... ISSO? O QUE FAÇO COM ISSO?

ELE PARECIA UMA PESSOA BEM COMUM...

ELE...



JASRAC 出0614219-601

ELE CONSEGUIU O CONTROLE. ELE O TEM EM SUAS PRÓPRIAS MÃOS.

OUTRO SONHO...?

KYOKO KOIZUMI VAI FAZER UM STRIKE.

PARECE MAIS UMA PREMO-NIÇÃO.

SIM... ELA SE VIRAVA EM MINHA DIREÇÃO E SE POSICIONAVA PRA LANÇAR.

...ESPERANÇAS TOLAS...

TALVEZ ESSES SONHOS SEMPRE FORAM...

PREMONIÇÃO... ACHO QUE EU NUNCA TIVE ESSAS HABILIDADES PRECOGNITIVAS.

O QUE FOI?!

PROFES-SOR SHIKI-SHIMA!

GWOOO

O CONTROLE REMOTO--

CRACK
CRACK
CRACK
CRACK
SILENCE!
!!
GWOOOO
18
CRACK
CRACK
GWOOOOOOOO

A MAIS DESTRUTIVA DAS ARMAS...
ARAUTO DO INÍCIO DO MAIOR DOS PESADELOS!

Si~LÉNSCE!

ZUUN

GWOOOO

最終戦争勃発!!

20世紀少年

Twentieth Century Boys

[Capítulo 244] O DETETIVE LENDÁRIO RENASCE

最新単行本第21集絶賛発売中!!

浦沢直樹

祝[PLUTO]

原作・手塚治虫／プロデュース・長崎尚志／監修・手塚眞／協力・手塚プロダクション

平成17年度文化庁メディア芸術祭
マンガ部門 優秀賞受賞!!

NÃO ME DIGA QUE ALGUÉM ESTÁ USANDO O CONTROLE REMOTO...?!

POR QUE O ROBÔ ESTÁ SE LOCOMOVENDO SOZINHO?!

AH! PROFES-SOR!

→AH←

→AH←

MINHA CRIAÇÃO!

ESPERE, PROFESSOR SHIKISHIMA!

GWOOOO

MEU FILHO...!

PRO-
FES-
SOR!

BOOOOON

5

AAAH
...

PRO-
FESSOR
SHIKI-
SHIMA!

GWOOOO

VAMOS APOSTAR NELAS...

ZUUN

Guto Boul

NO SONHO, ESSA COISA ESTAVA DO NOSSO LADO!

Boul

ISSO... NÃO É COMO NO MEU SONHO...

SÓ O QUE VEJO SÃO MESMO MINHAS VÃS ESPERANÇAS!

NÃO NÃO CONSIGO PREVER FUTURO NENHUM...

VAMOS APOSTAR TUDO NESSAS ESPERANÇAS!

O QUÊ?

TAP

NÃO, OTCHO!

PARE, OTCHO!

ZUUN

OTCHOOO!

O QUÊ ?!

ELE FOI EM DIREÇÃO ÀQUILO...

PROFES-SOR!

ZUUN

ONDE ESTÁ OTCHO ?!

ZUUN

UNGH!

ZUUN

AAAGH!

ELE CONSEGUIU SUBIR ASSIM!

ZUUN

KENJI CONSEGUIU SUBIR NESSA COISA!

ZUUN

QUE LINDO...

PRO-FES-SOR!

AH...

QUE LINDO... MOVE-SE DE FORMA BÍPEDE...

ELE JÁ SE ADIANTOU.

E... E NOSSOS PLANOS, QUE COMEÇA-RIAM DAQUI A UM DIA...?

MEXAM-SE, TODOS.

HÃ?!

PRO-FESSOR SHIKI-SHIMA!

A HORA É AGORA!

VUUUU VUUUU

VOU-ME EMBORA DAQUI ENQUANTO AINDA É TEMPO...

ORA, ORA... PARECE QUE JÁ COMEÇOU...

山崎

ESPERE, POR FAVOR.

DO EXÉRCITO DA AMIZADE?

É MELHOR VOCÊS PARAREM COM AS POLITICAGENS E BUROCRACIAS IDIOTAS E SE MANDAREM TAMBÉM.

SE QUEREM FALAR DE NEGÓCIOS, POSSO LHES OFERECER MAIS DO QUE O SUFICIENTE...

TODO O DINHEIRO QUE OBTIVE DO PARTIDO ESTÁ BEM AQUI, NESTA MALA. VAMOS DIVIDI-LO.

NÃO É ISSO QUE EU QUERIA OUVIR DO EX-CHEFE DA POLÍCIA.

VOCÊ HAVIA SIDO TRANSFERIDO PRA BARREIRA DO NORTE...

POR QUE VOLTOU...?

HÁ QUANTO TEMPO... EU O ESTIVE PROCURANDO, SENHOR...

SHOUHEI...

ACHEI QUE SERIA UMA EXCELENTE OPORTUNIDADE DE TRABALHO EM SUA CARREIRA.

SIM... SEI...

PORQUE ESTE LUGAR...

...ESTAVA PODRE.

CHAMA ISSO DE OPORTUNIDADE?

GENTE INOCENTE MORTA POR TENTAR CRUZAR UMA FRONTEIRA.

S-SEI... DEVE ESTAR PREOCUPADO.

ACHO QUE ELA ESTÁ MAIS AINDA.

COMO ESTÁ SUA MÃE?

EM TESE, NO HOSPITAL, EM ADACHIKU,

MAS NÃO FUI VÊ-LA AINDA.

ELA COSTUMAVA ME FAZER AQUELE MONTE DE AMULETOS DA SORTE...

13

MAS AGORA QUE LEMBREI DISSO, LEMBREI TAMBÉM DE QUE UMA VEZ UM DISPOSITIVO DE RASTREAMENTO FOI COLOCADO EM UM DESSES AMULETOS...

GRAÇAS A ISSO, UMA TESTEMUNHA OCULAR DE UM CRIME, A QUEM EU DEVIA PROTEÇÃO, ACABOU MORTA...

ERA UMA BOA PESSOA.

BRITNEY, UMA TRAN-SEXUAL...

QUE SEJA... É MELHOR QUE VÁ LOGO EMBORA DAQUI. COISAS ESTÃO ACONTECENDO LÁ FORA.

POR QUE ESSAS PESSOAS FORAM MORTAS?

MUITO DIFERENTE DOS PRIMEIROS, QUE ERAM TRANSMITIDOS A POUCAS PESSOAS, ATRAVÉS DE SERINGAS CONTAMINADAS...

DESTA VEZ, O VÍRUS SERÁ MESMO TERRÍVEL.

E QUEM...?

QUEM O MATOU?

MEU AVÔ...

ELE TAMBÉM FOI MORTO ASSIM?

MEU AVÔ FOI ASSASSINADO?

CHOU-SAN SABIA DEMAIS.

ELE SABIA DEMAIS.

15

E, NOS RELATOS DE SUA INVESTIGAÇÃO...

ELE DESCOBRIU QUE O "AMIGO" ERA FUKUBEI... HATTORI...

O ANTERIOR?

ELE DESCOBRIU QUEM FOI O ANTERIOR.

À ÉPOCA, EU NÃO COMPREENDI...

MAS QUANDO O "AMIGO", MORTO, REVIVEU, FINALMENTE ENTENDI.

O ATUAL "AMIGO".

O SENHOR...

...ESTÁ PRESO.

EU PERCEBI AS INCRÍVEIS PERÍCIAS QUE O LENDÁRIO DETETIVE CHOU-SAN TINHA.

BAAAM

10

S-SAIA DAQUI!

O EXÉRCITO DA AMIZADE VEIO ME MATAR...!

SENHOR!

SE ESTIVER SOZINHO, CONSEGUIRÁ ESCAPAR...

ISSO NÃO É HORA PRA ESSAS IDIOTICES...

DE MODO ALGUM! O SENHOR ESTÁ SOB MINHA CUSTÓDIA!

ONDE ...?

O RELATÓRIO NO QUAL CHOU-SAN DESVENDOU TUDO, 21 ANOS ATRÁS...

A TORRE DO SOL...

NO LOCAL ONDE SER ALGUM DEVE IR...

HÃ?

VOU LHE DIZER ONDE ESTÁ O RELATÓRIO DE SEU AVÔ...

NÃO!

AGORA... DEIXE-ME PRA TRÁS...

A TORRE DO SOL... NA EXPO?

PARE COM ISSO...

EU VOU LEVÁ-LO SOB CUSTÓDIA!

UM LENDÁRIO DETETIVE QUE SERÁ CHAMADO DE CHOU-SAN!

EU...

EU SEREI COMO ELE, UM DIA!

VUUUU

VUUUU

EU SEREI O LENDÁRIO DETETIVE CHOU-SAN!

SILÊNCIO!

ERA AQUI QUE VOCÊ TOCAVA...

NINGUÉM NEM DAVA CONFIANÇA...

NÃO...

AH... BEM, MAS DESSA VEZ ELES COM CERTEZA VÃO!

AH...

DEVIA SER BEM ANIMADO...

TEM DESSES CARTAZES POR TODO CANTO!

KANNA [illegible] PRESENTS

MUSIC FESTIVAL

NAS DEPENDÊNCIAS DA EXPO!

O MISTERIOSO CANTOR DE "BOB LENNON" SE APRESENTARÁ
VÁRIAS OUTRAS ATRAÇÕES!

ENTRADA FRANCA!!!

NO FESTIVAL!

.....

APRESENTADO POR KANNA ENDO! KANNA O ESTÁ ESPERANDO!

KANNA CALS PRESENTS

O-OLHA!

E NÃO É SÓ ELA! HAVERÁ MILHARES... CENTENAS DE MILHARES DE PESSOAS...

O ROBÔ GIGANTE VOLTOU!

É O FIM! É O FIM!!!

DUMP DUMP DUMP DUMP

O-O QUE É ISSO?!

AAAAAH!

DUMP DUMP

AH... K-KENJI!

R-ROBÔ GIGANTE ...?!

VUUU VUUU

ESTOU VENDO AS CHAMAS...

3

PRO FESTIVAL ...?

IR...?

TENHO QUE IR.

TAP

TENHO QUE IR.

HÃ...

AH...

4

SI~LÊNSCE!

TAP

Capítulo 245

NÃO FAÇAM NADA

COMEÇOU!

A REVO-LUÇÃO COMEÇOU ANTES DA HORA...!

VUUU

CO-MEÇOU, GENTE!

SEI LÁ! MAS TEM UM ROBOZÃO GIGANTE PASSEANDO POR AÍ!

E O "AMIGO"?! A FORÇA DE DEFESA DA TERRA JÁ SE MANIFESTOU ?!

AH!

BAF

O QUÊ?! É ASSIM QUE TRATA UMA CONVIDADA?

EU VI OS CARTAZES E VIM AJUDAR.

C-CON-VIDADA ...?!

ANDA LOGO, DIACHO!

EI, CADÊ A KANNA-ZINHA?

CADÊ A KANNAZINHA?

MUSIC

GOOON GOOON GOOON

KANK KANK

KANK KANK

KANK KANK

AQUI NÃO É CASA DE ESPETÁCULO! SE NÃO TIVER POTÊNCIA, O SOM NÃO VAI CHEGAR NO FIM DA PLATÉIA!

A GENTE TENTOU FALAR COM O PESSOAL DO SOM, MAS ELES AINDA TÃO COM MUITO MEDO!

KANK

KANK

AINDA FALTAM MUITOS ALTO-FALANTES!

ISSO NÃO VAI DAR CERTO SE NÃO TIVERMOS INFRA-ESTRUTURA DIREITO... HAVERÁ MILHARES E MILHARES DE--

AH, QUERIDA, NÃO EXAGERA.

KANK

OS BANHEIROS QUÍMICOS TAMBÉM NÃO CHEGARAM AINDA...

A GENTE NÃO VAI CONSEGUIR AJEITAR A ILUMINAÇÃO A TEMPO!

MAS VOCÊS PRECISAM TERMINAR A PARTE BRAÇAL DA COISA!

TUDO BEM. EU VEJO TUDO ISSO DE NOVO!

MAS VI UMA PORÇÃO TENTANDO FUGIR DOS INCÊNDIOS NO MEIO DE TOKYO...

NÃO VI AINDA UMA VIVA ALMA VINDO PRA CÁ.

TEM UM ROBOZÃO PASSEANDO POR AÍ.

INCÊNDIOS ...?! DONA MARIAH, O QUE ACONTECEU?!

ALÉM DISSO, ESSE CANTOR MISTERIOSO AQUI...?

ENTÃO JÁ COMEÇOU... NÃO TEMOS TEMPO! RÁPIDO, PESSOAL!

ELE NÃO VEM. NÃO FAÇA PROMESSAS FALSAS DESSAS...

NÃO É AQUELE SEU TIO, KENJI, DO QUAL SEMPRE FALAVA, KANNAZINHA?

PENDÊNCIAS DA EXPO!

ENTRADA FRANCA!!!

KANNA-ZINHA, NÃO COMEÇA...

ELE VEM, SIM. EU SEI QUE VEM!

.....

MARIAH...

VOCÊ TÁ HORRÍVEL! CADÊ AQUELA SUA CARINHA LINDINHA?

O MUNDO VAI ACABAR MESMO! RELAXA E GOZA!

ME PAGUE.

HM?

AI, SUA MEGERA!

E POR ISSO, EU QUERO QUE **ME PAGUE** O DINHEIRO QUE ME DEVE.

O MUNDO **NÃO** VAI ACABAR.

ZUUN

ZUUN

VUUU

VUUU

OS CIDADÃOS ESTÃO SE REVOLTANDO, SENHORA!

VUUUUUUU

A ADMINIS-TRAÇÃO DO GOVERNO DO "AMIGO" ESTÁ CERCADA, SENHORA CHEFE DE GABINETE!

M-MAS...

S-SE-NHORA ...

INSTRUA TODOS A QUE CONTINUEM TRABALHANDO NORMALMENTE.

VÁRIOS JÁ TIVERAM **RELAÇÕES CORTADAS**...

B-BEM, SENHORA ...

E CHAMEM OS OFICIAIS ATÉ AQUI.

OS DEMAIS ESTÃO INATINGÍVEIS NO MOMENTO.

VVVVVVVV

TAP

TAP

ESPE-
REM.

YOSHIT-
SUNE...

É HORA
DE
ATACAR!

ISSO AÍ!
VAMOS!

EU SOU O
LÍDER DESTES
REVOLU-
CIONÁRIOS.

EU TOMAREI O
CONTROLE DA
ADMINISTRAÇÃO
DO "AMIGO".

NÃO FAÇAM NADA.

YUKIJI.

NÃO FAÇAM NADA.

TAP

TAP

TAP

TAP

TAP

TAP

TAP

NÃO FAÇAM NADA.

AAAAAAAH!

VUUUUU

ESTOU VENDO FUMAÇA!

Q-QUE BARULHEIRA TODA É ESSA?!

AONDE ESTAVAM LEVANDO AQUELAS VACINAS?

PAAAAI! TÁ TODO MUNDO DIZENDO QUE TÁ FUGINDO POR CAUSA DE UM ROBÔ AÍ!

.....

ALI.

AONDE?! SEI LÁ... A GENTE NÃO SABE NEM MAIS ONDE NOSSOS AMIGOS ESTÃO... ERA PRA ELES...

A!

TAP

VAMOS.

VAMOS!

ALGUÉM CHAME A KANNA!

HÃ...? EI, O QUE É ISSO...?

O QUÊ? O QUE ACONTECEU?!

KANK

KANK

16

-AH-

-AH-

KANNA! NÃO VAI ACREDITAR!

TEM TONELADAS DE GENTE VINDO PRA CÁ...

MILHARES... NÃO... PERA... DEZENAS DE MILHARES...!

ELES VIERAM...

EU SABIA QUE VOCÊ ERA ESPECIAL, QUERIDA...!

VOCÊ CONSEGUIU, KANNAZINHA!

KANNA-ZINHA!

ELES VIERAM...

KANNA-ZINHA...?!

SI~LÊNSCE!

VENCEU!

COM LICENÇA?

COM LICENÇA...?

森中アイスクリーム

森中アイスクリーム

EU TIREI UM CUPOM PREMIADO...

TIRE O CUPOM PREMIADO NA EMBALAGEM E GANHE A INSÍGNIA DA PATRULHA CÓSMICA!

TIRE O CUPOM PREMIADO NA EMBALAGEM E GANHE A INSÍGNIA DA PATRULHA CÓSMICA!

GOMA DE MASCAR ULTIMOMAN!

OMA DE MASCAR ULTIMOMAN! 3枚入り 10円

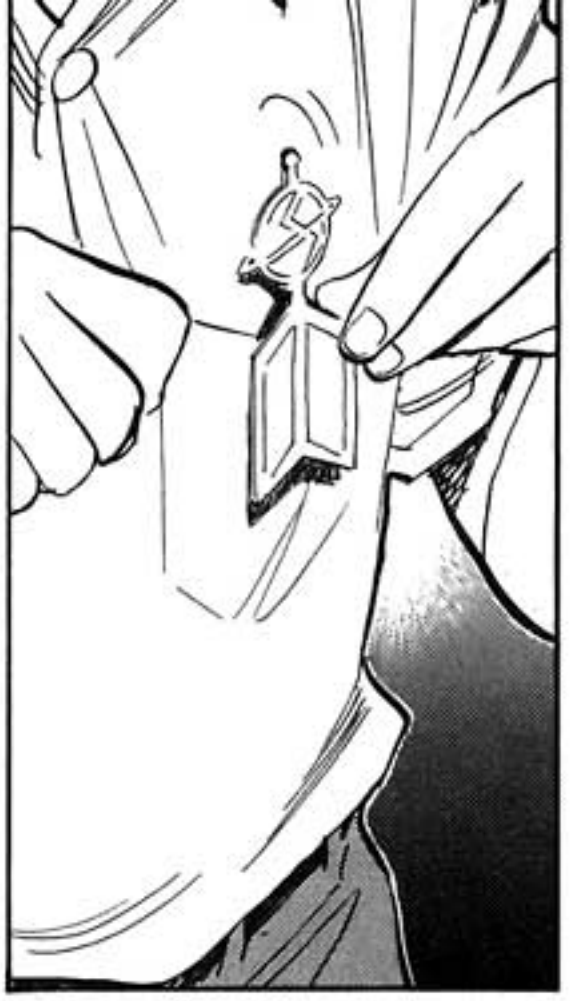
2

Capítulo 246

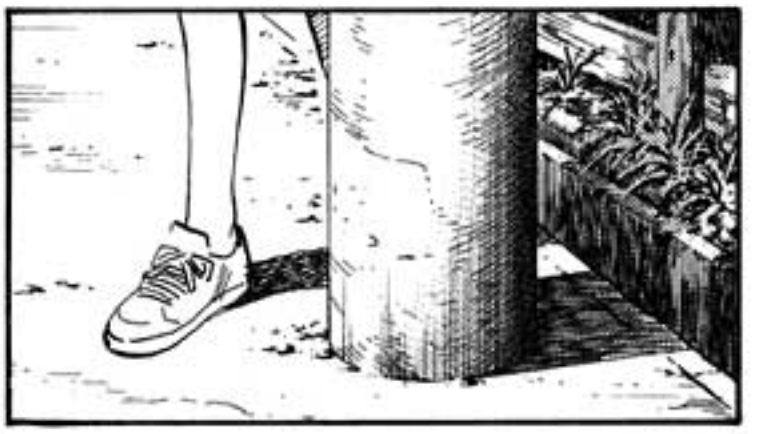
O DESPERTAR DA JUSTIÇA

20世紀少年22

TAP



AQUELE FOI O COMEÇO...



TENHO QUE IR...

E ESSE FOI OUTRO COMEÇO...
TAP

EU SEI! EU SEI PRA ONDE ELE FOI...

HÃ?!

IR PRA ONDE?!

4

ZUUN

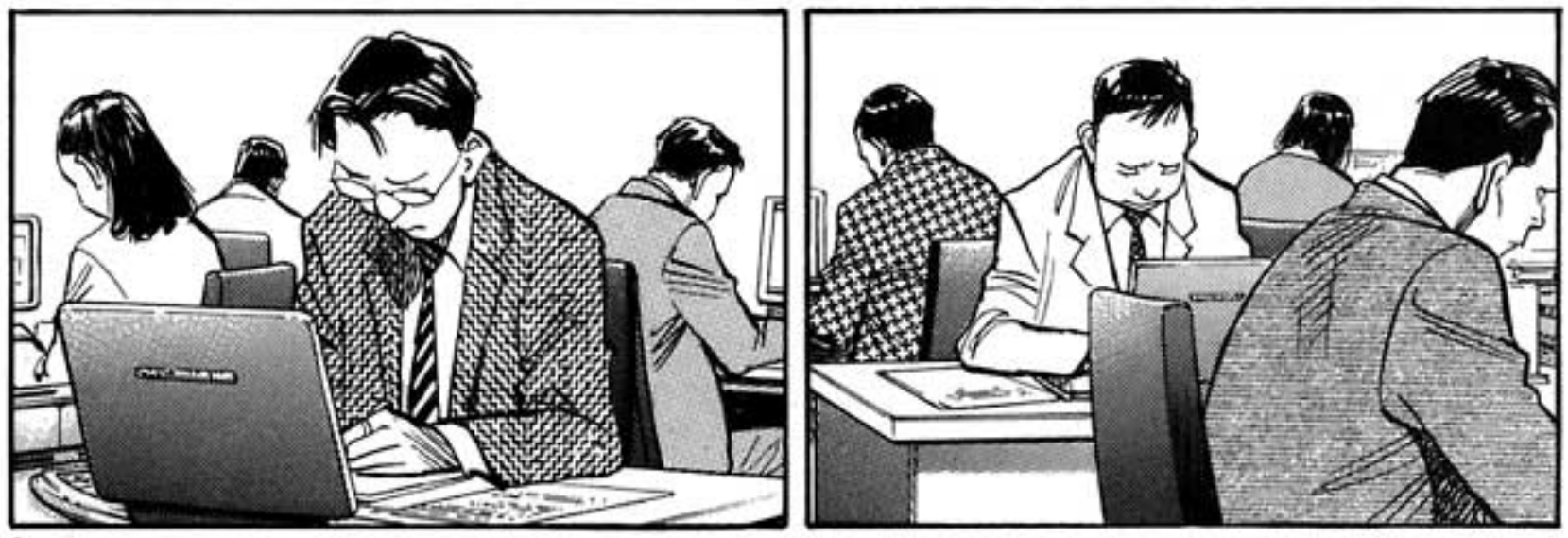
ZUUN

ZUUN

ESTE EDIFÍCIO ESTÁ AGORA SOB NOSSO CONTROLE.

MEMBROS DA ADMINIS-TRAÇÃO DO GOVERNO "AMIGO"...

VOCÊS ESTÃO CERCADOS.



VAMOS COLOCAR FIM NISSO.
EI! NÃO OUVIRAM?!

MAS SEMPRE COM A SENSAÇÃO DE ESTAR AINDA COMEÇANDO UMA MANHÃ AGRADÁVEL...
TRABALHAMOS AQUI TODOS OS DIAS... DIA E NOITE...
BOM DIA...
B-BOM DIA...

BOM DIA...
BOM DIA...

JÁ CHEGA...

AAAAH...

-SNIFF-

-SNIFF-

WAAAH!

AAAAH!

JÁ CHEGA.

EVACUEM TODOS PARA AS DEPENDÊNCIAS DA EXPO.

NÃO FAÇAM NADA.

UNNN...

MMMM...

MUITO OBRIGADO...

OBRIGADO POR NÃO FAZEREM NADA...

AAAAAH!

AAAAAH!

MUITO OBRIGADO.

FORAM PRO DEPÓSITO DOS DISCOS VOADORES.

ONDE ESTÃO YANBO E MABO?

SNIFF...

FIQUEM EM FILA E SIGAM EM FRENTE!

ONDE ESTÁ A CHEFE DE GABINETE, TAKASUGI?

PODE ME MOSTRAR ONDE ELA ESTÁ?

FOI VOCÊ QUE INSTALOU A SEGURANÇA!

EI! ABRE ESSA PORTA!

E-ESPERA... TEM COISA ERRADA AQUI! O LEITOR DE DIGITAIS NÃO ESTÁ RES-PONDENDO...

10

CHAVE DE QUATRO PERNAS COM CHAVE DE QUATRO PERNAS DAVA OITO... NÃO... DEZESSEIS PERNAS, NÃO É?

JÁ FALEI QUE NÃO SEI!

SE NÃO ANDAR LOGO AÍ, OS DISCOS VOADORES VÃO PARTIR!

E EU LÁ SEI?

QUAL É O ID?

VVAAA

TUDO BEM, KANNAZINHA?

MAS NÃO TEM HOSPITAL ABERTO!

A GENTE VAI TE LEVAR PRUM HOSPITAL, TÁ?

OLHA SÓ COMO VOCÊS DEIXARAM A COITADINHA DA KANNA!

AH, ENTÃO PRO-CURA UM, MEU FILHO!

O ROBÔ...

TIO KENJI...

SHIN-JUKU...

QUER VOLTAR PRA PENSÃO TOKIWA... TUDO BEM... É SUA CASA.

SHIN-JUKU...?

DEVE ESTAR QUERENDO TROCAR DE LINGERIE... COITADINHA...

SHINJUKU ...

OLHA O PALAVRÃO, PORRA! E VAI PRA PENSÃO TOKIWA! VAI, VAI!

S-SIM, SENHORA!

SE A GENTE NÃO CONTAR COM A KANNA PRO FESTIVAL, FODEU TUDO!

MAS SHINJUKU TÁ A QUILÔ-METROS DAQUI!

AAAAI!

BAF

GIRRRC

É UMA EXCELENTE VISTA.

ACABOU.

POR QUE NÃO SE APROXIMA MAIS E VÊ TAMBÉM?

ESTÁ VENDO? OS DISCOS VOADORES AINDA NEM PARTIRAM.

CLARO QUE NÃO. É APENAS O COMEÇO.

!!

PARE-OS!

AH!

14

ONDE ESTÁ O "AMIGO"?!

NÃO É POSSÍVEL.

...DE KENJI.

É TUDO CULPA...

O "AMIGO" ME DISSE TUDO...

KENJI NÃO TEM DIREITO DE OSTENTAR A INSÍGNIA DA JUSTIÇA.

AINDA ACREDITA NISSO...?!

O "AMIGO" ESTÁ LÁ EMBAIXO.

A INSÍGNIA DA JUSTIÇA ...?!

ZUUN

AQUI...

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

É O MEMORIAL DE PAZ DO "AMIGO"...!

!!

-AH-

-AH-

AQUELE ALI...

KENJI...?!

18

...VAMOS BRINCAR.

KENJI...

Si~LÉNSCE!

DÁ LICENÇA...

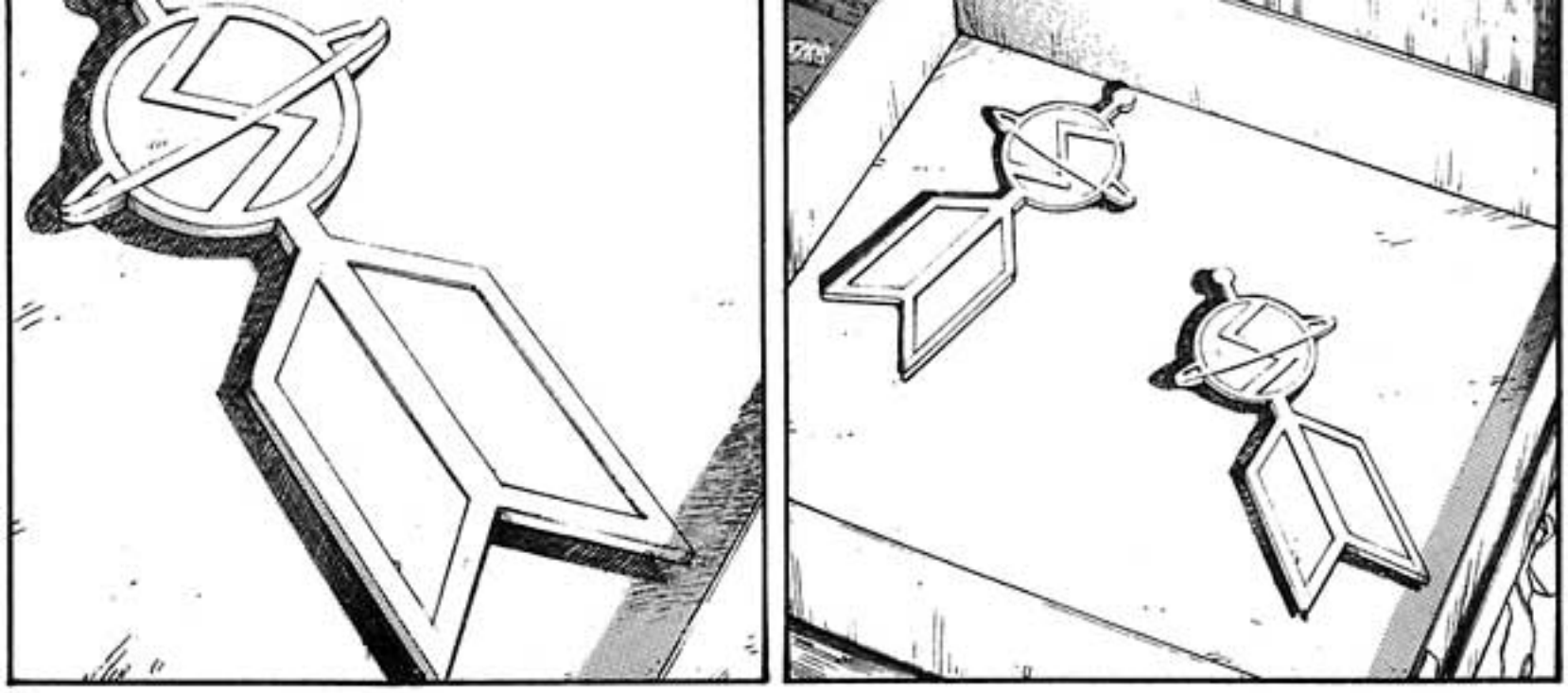
COM LICENÇA...

TIRE O CUPOM PREMIADO NA EMBALAGEM E GANHE A INSÍGNIA DA PATRULHA CÓSMICA

GOMA DE M

TIRE O CUPOM PREMIADO NA EMBALAGEM E GANHE A INSÍGNIA DA PATRULHA CÓSMICA!

GOMA DE MASCAR ULTIMOMAN!



2

Capítulo 247

AQUELE QUE OSTENTA A JUSTIÇA

TAP

BA--?

BANBAN BABABABA BABABABA!

♬

E COM ESSA CARA DE BOBÃO, BABAM-BAM!

♬

EI, KENJI?

KENJI?

KEENJIII!

KEENJIII!

KENJI...
VAMOS
BRINCAR.

K-KENJI
...?!

UNGH!

PEGUEM AS
VACINAS!
SALVEM
QUANTAS
PESSOAS
PUDEREM!

SABE-SE LÁ QUANDO OS DISCOS VOADORES VÃO COMEÇAR A DISPARAR O VÍRUS...

AH! MARUO!

O ROBÔ ESTÁ AVAN-ÇANDO!

ZUUN

!!

KEEENJIIII!

BAM

KENJI, QUEM É ESTE HOMEM...?

VAMOS SEGUIR NAQUELE CAMINHÃO!

...VOCÊ ESTÁ VIVO...

KENJI...

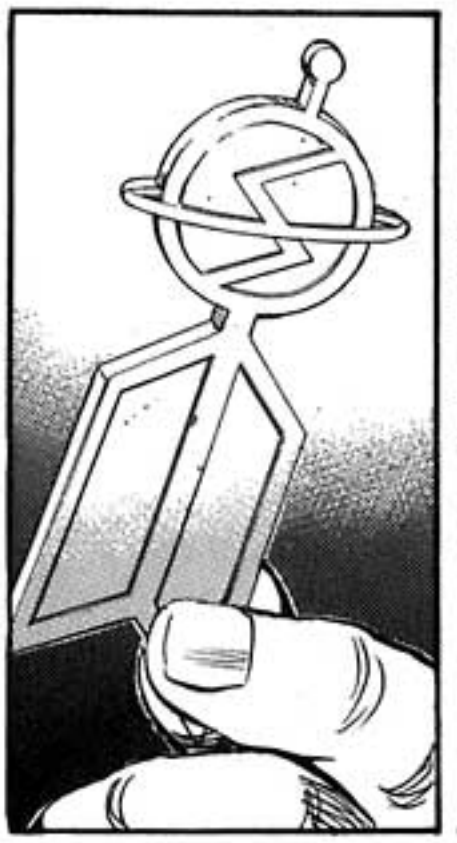
BAM

MARUO...

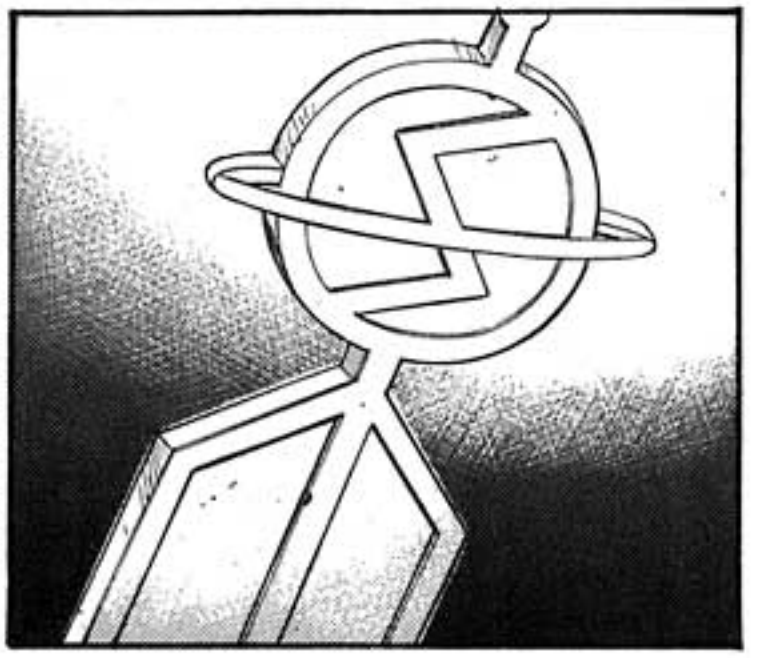
UM VELHO AMIGO.

O QUE É ISSO...?

AH...



ISSO ME TRAZ LEMBRANÇAS DAS ANTIGAS... UMA INSÍGNIA DA PATRULHA CÓSMICA...
VINHAM EM CUPONS PREMIADOS DE EMBALAGENS DE CHICLETE!



!?

Primeiro, peguem a primeira saída.
Façam o que eu disser.

Estão ouvindo?

SIM!

VAMOS.

.....!!

VALE A PENA SE ARRISCAR NESSA LATA VELHA?!

O-O QUE É ISSO ...?!

ZUN

WOOOM

PENSÃO TOKIWA

常盤荘

TUDO BEM COM A KANNA?

E O QUE QUE VOCÊS TÃO FAZENDO AQUI, NO MEIO DESSA SITUAÇÃO TODA?!

AH... É QUE FAZIA TANTO TEMPO QUE ELA NÃO APARECIA QUE FIQUEI PREOCUPADO...!

CA-LA-DO! ELA TÁ DORMINDO, NÃO VAI ACORDAR A MENINA.

MANGÁ?! NUMA HORA DESSAS...?!

SE UJIKI ESTIVESSE AQUI, ELE NOS DARIA IDÉIAS PRO FIM DA HISTÓRIA...

ESTÁVAMOS DESENHANDO UM MANGÁ.

AH, BOM...

UMA DRAMÁTICA HISTÓRIA SOBRE UM HOMEM QUE SALVA O MUNDO...

JÁ ESTÁ QUASE PRONTO.

VAI TER QUE PEDIR À SENHORIA...

ACHO QUE A LAVANDERIA VAI ESTAR FECHADA AGORA...

TÁ, TÁ... CADÊ A MÁQUINA DE LAVAR?

VOCÊ NÃO COMPREENDE! É EM ÉPOCAS ASSIM QUE MAIS PRECISAMOS DOS MANGÁS!

FICARAM AQUI DESENHANDO GIBI O TEMPO TODO...

E A KANNAZINHA TRABALHANDO FEITO UMA CONDENADA...

TENTANDO SALVAR QUANTAS PESSOAS ELA PUDESSE...

HM?

CAIU ALGUMA COISA DAS ROUPAS DA KANNA.

E A SENHORIA TÁ AÍ?

TLIIIN

NÃO, ELA FUGIU...

UM RÁDIO-TRANS-MISSOR...?

O QUE É ISSO...?

Esquerda na bifurcação.

AONDE VAMOS?

ESTAMOS NOS AFASTANDO CADA VEZ MAIS DO ROBÔ.

Depois, a terceira à direita.

FM 77.4
Agora, vire a próxima e pare.

ONDE ESTAMOS ...?

BAM

MARUO ...

丸尾文具店

HÃ?!
É SUA CASA.

E-EI... COMO PODE ISSO...?!

M-MAS... ESPERA AÍ!

ISSO É MINHA CASA **ANTES** DE EU CRIAR A LOJA PRA ADOLES-CENTES!

A LOJA DE LICOR DA MINHA FAMÍLIA ESTARÁ LÁ.

O QUE SIGNIFICA QUE, SE VIRARMOS A ESQUINA E SEGUIRMOS EM FRENTE...

A CIDADE ESTÁ IDÊNTICA A QUANDO ÉRAMOS CRIANÇAS...

13

O QUE ELE QUER NOS MOSTRAR ESTÁ LOGO ALI.

E-EI, KENJI! AONDE VAI...?!

M-MAS ISSO... É... É...

MAS JÁ FAZ ANOS QUE NÃO ESTÁ MAIS AQUI!

JIJIBABA, A LOJA DE DOCES!

KENJI! VEM VER ISSO!

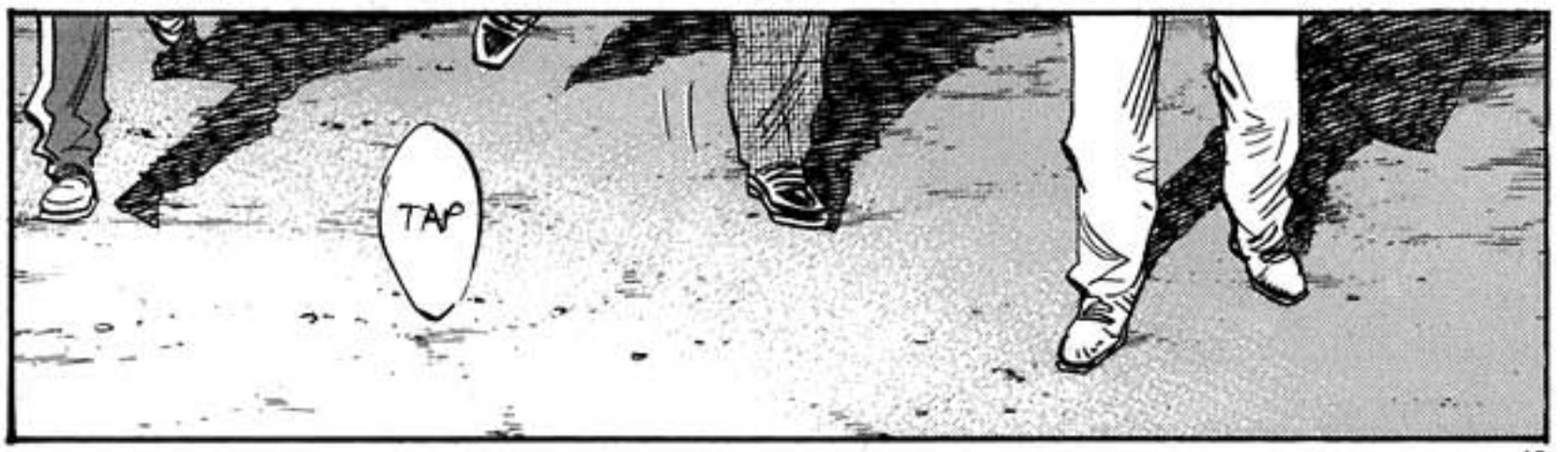
NOSSA! ESTÃO ATÉ VENDENDO AS MESMAS COISAS!

NÃO PRECI-SA...

NÃO...

?
KENJI!
ALI FICA A--

EI!
ESPERA!

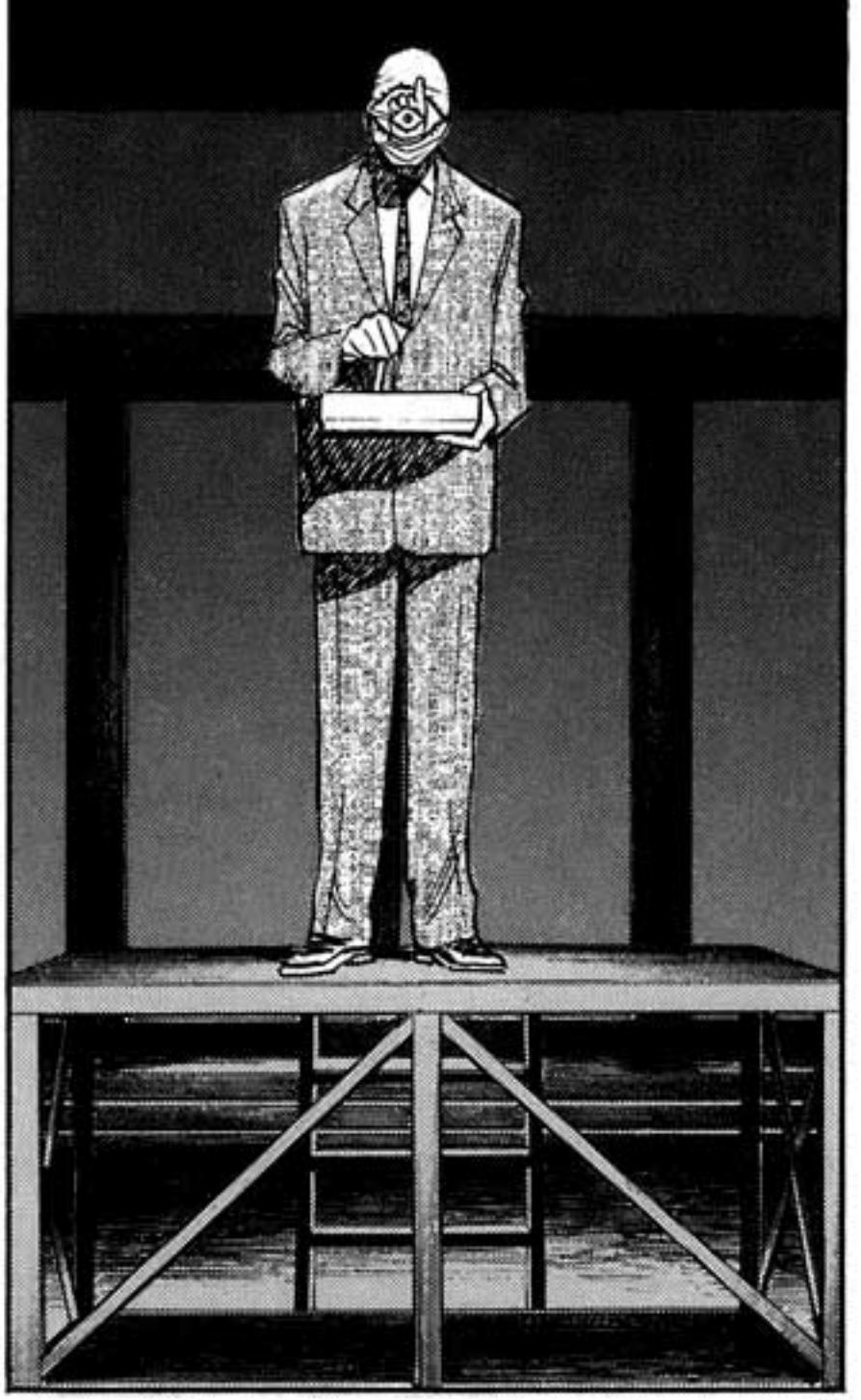

TAP

É A ESCOLA... E AQUELE ALI É...

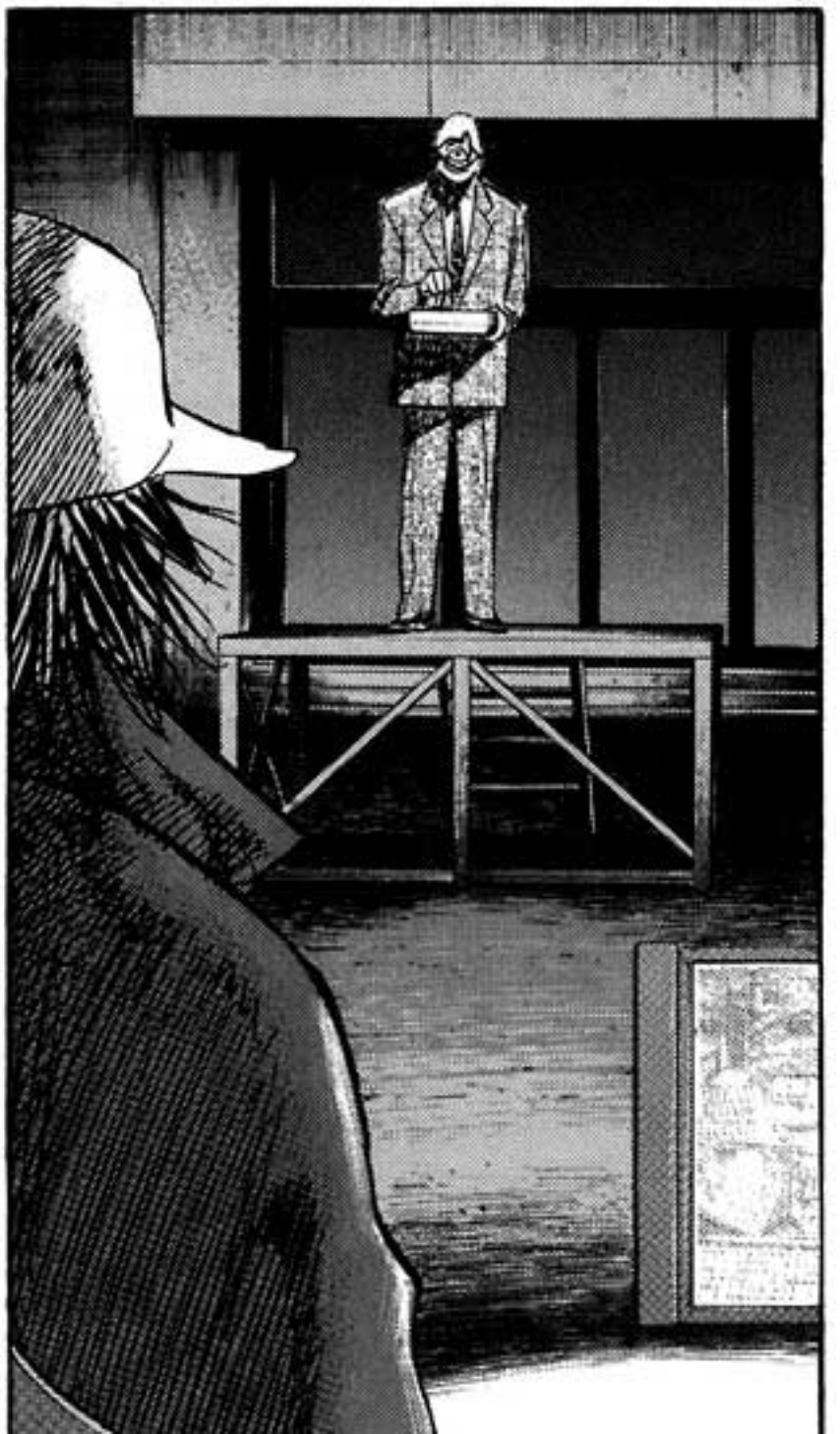
!!

O "AMIGO" ...!

KENJI...
ENTÃO VOCÊ VEIO...



O "HOMEM QUE SALVARÁ O MUNDO", DE FATO.



ALI, NAQUELE MONITOR...

ESTÃO IMAGENS DA CÂMERA ALOJADA NO ROBÔ.

É NOSSA CASA!

PENSÃO TOKIWA!

AH...!

KANNA...!

.....!!

SUA MENININHA DESCANSA LÁ, NESTE MOMENTO.

...QUANDO EU MOVER VAGARO-SAMENTE ESTA ALA-VANCA?

O QUE ACHA QUE ACON-TECERÁ...

PARE.

PARE COM ISSO...

"AQUELE QUE OSTENTA A JUSTIÇA"...

DE FATO...

LEMBRE-SE.

GWOOOOO

KENJI.

VOCÊ É O AUTÊNTICO IMPERADOR DO MAL,

SILÊNCIO!

GUTTA-
RARAAA
♬

SUDDA-
RARAAA
♬

GUTTA-
RARAAA
♬

CHEGAMOS!

JÁ TÔ
VENDO!

GUTTA-
RARAAA
♬

CONSE-
GUIMOS
...

É A EXPO!

VOVÔ!
TÁ VENDO?
A EXPO!

AAAAH
...

KANNA ENDO PRESENTS

USIC
STIVAL

A KANNA TÁ CHAMANDO A GENTE! LÁ É SEGURO!

PÁRA DE BOBEIRA! FALTA TÃO POUCO!

AAAH... NUM DÁ MAIS... NÃO AGÜENTO MAIS ANDAR...

HM... NÃO É BEM ISSO, MAS O SENHOR VAI ENTENDER.

O TÍTULO DO GRANDE ANTONIO...

O HOMEM LENDÁRIO TAMBÉM VAI ESTAR LÁ...!

NÃO DÁ...

A LENDA...

2

ISSO AÍ! VAMOS!

EU QUERO VER! QUERO VER O GRANDE ANTONIO! BOMBAYEEEE!

UHHH...

AAAAAAAAH!

!!

AAAAAAAAH!

DISCOS-VOA-DORES!

N-NÃO... É UM...

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

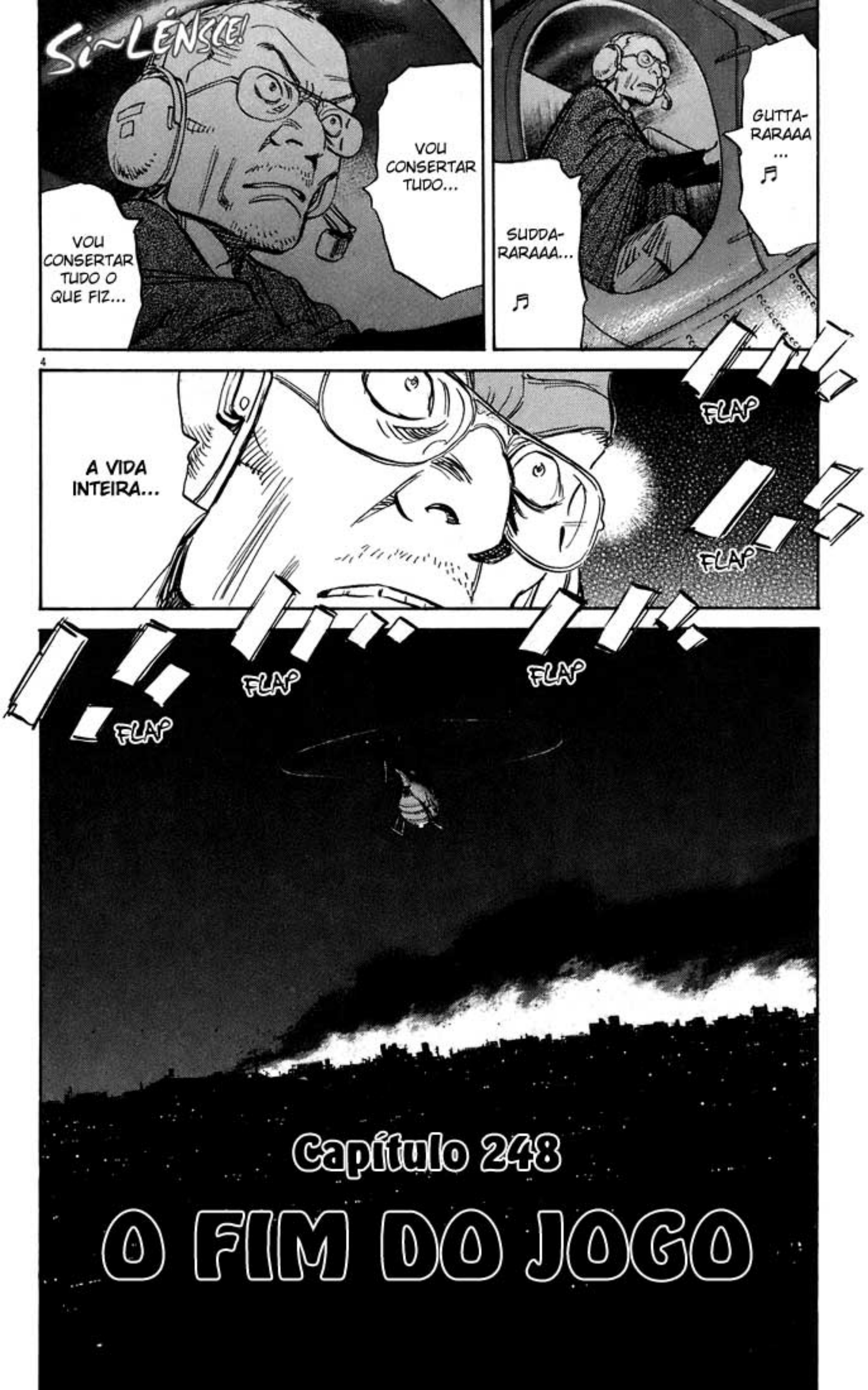
UM HELI-CÓP-TERO!

É DA FORÇA DE DEFESA DA TERRA?

FLAP

FLAP

FLAP


GUTTA-RARAAA...
SUDDA-RARAAA...
Si~LÉNSCE!
VOU CONSERTAR TUDO...
VOU CONSERTAR TUDO O QUE FIZ...
FLAP
FLAP
A VIDA INTEIRA...
FLAP
FLAP
FLAP
Capítulo 248
O FIM DO JOGO

VOCÊ NÃO SE LEMBRA DE NADA!

KENJI.

NÃO SE LEMBRA...

5

VOCÊ É O IMPERADOR DO MAL!

PENSÃO TOKIWA...!

E SE NÃO SE LEMBRAR... SUA PEQUENA KANNA SERÁ DESTRUÍDA!

ZUUN

KANNA ...!

ZUUN

NÃO CHORA, KANNA!

NHAAAAAA!

EEEBAAAA!

CHUNNN CHUNNN ♪

NÃO CHORE!

O TIO KENJI TÁ AQUI!

EU VOU CANTAR COM VOCÊ.

ZURUN

KANNA!

SIM, MAS MESMO ASSIM NINGUÉM OUVE.

MAS AS MÚSICAS SÃO BOAS.

NÃO CHORE, KANNA.

MAS EU VOU VOLTAR.

NA VIDA, ÀS VEZES, TEM COISAS QUE A GENTE TEM QUE FAZER, ENTENDEU?

TÁ.

FAÇA O QUE FIZER NA VIDA...

KANNA!

ZVUN

SEJA FELIZ.

VÁ!

NÃO CHORE, KANNA!

……!!

ZUUN

VÁ À EXPO!

VAP

ESTOU OUVINDO A TERRA TREMER... DE NOVO...

OS TREMORES... DE NOVO...

AH, NÃO...

ZAA

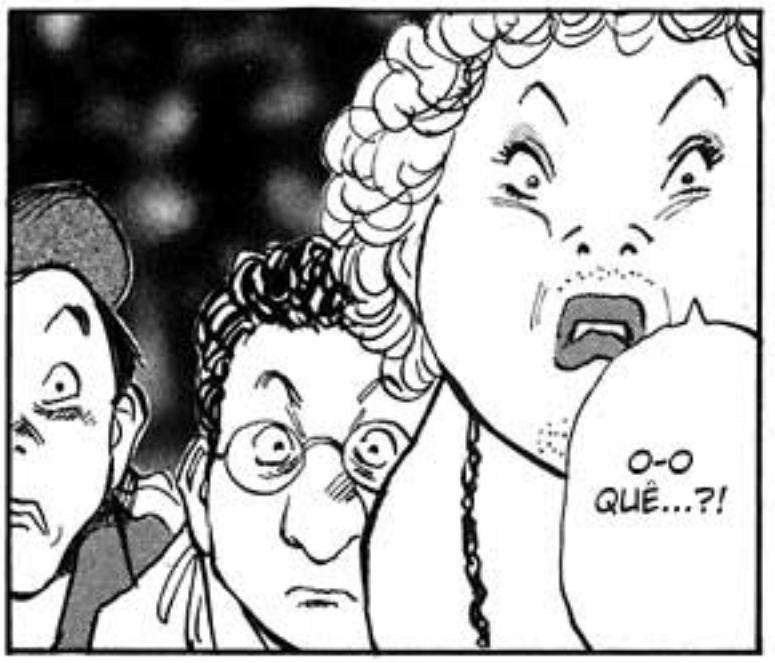
NÃO...

GWOOOO

ZWIN

ESSA COISA QUER TIRAR MEU TIO KENJI DE MIM DE NOVO!

ISSO DE NOVO, NÃO!


O-O
QUÊ...?!

KANNAZINHA!
VAMOS SAIR DAQUI
ANTES QUE
ESSA COISA
DESTRUA TUDO!

PAAAARE!

HM...?

EU ME LEMBRO... ME LEMBRO DE TUDO.

!?

O-O QUÊ?! O CONTROLE NÃO--?!

HM...?

CLAK CLAK

EU NÃO ME ESQUECI DE NADA...

E... E AGORA, O CONTROLE TAMBÉM...

P-PRIMEIRO, VOCÊ COMEÇA A AGIR DE FORMA ESTRANHA...

SHHHH

HHHHH

BAF

BAK

AH...

TON

11

AH...
?!

FSHHHH

PAROU...

FSHHHH

FSHHHH

14

AGH ...

AH...

UNGH ...

TENHO QUE REMOVER A AUTOMAÇÃO E CONTRO-LÁ-LO MANU-ALMENTE...

PAROU...

VUP

DROGA... NÃO SE MEXE!

!!

POUSE OS DISCOS VOADORES! AGORA!

NÃO...

P- PARECE QUE TODOS OS TRÊS VÃO PRA...

E EM QUE DIREÇÃO ESTÃO SEGUINDO?

O QUÊ ...?

OS SISTEMAS DE NAVEGAÇÃO ESTÃO TRAVADOS!

AH--

UM DISCO VOADOR ...!

AONDE ACHAM QUE ESTE DISCO VOADOR ESTÁ INDO?

O ROBÔ FOI DETIDO, MAS JÁ É TARDE DEMAIS.

PESSOAL-MENTE, **POUCO ME IMPORTA** O QUE VIER A ACONTE-CER LÁ...

MAS NEM SEMPRE OS INTERESSES DE FUKUBEI FORAM OS **MEUS** INTERESSES.

LÁ...?

EU ESTAVA SEMPRE AO LADO DELE. EU O CONHECIA TÃO BEM QUANTO CONHECIA A MIM MESMO.

EU CONHEÇO FUKUBEI MUUUITO BEM.

FIXAR MIRA...!

-AH-

-AH-

GAKOOON

-AH-

-AH-

TENHO QUE MIRAR DIREITO...!

SYSTEM

ONDE KANNA REUNIU O POVO...

OS TRÊS DISCOS VOADORES ESTÃO INDO PRA EXPO...

PRA EXPO...

ESTÃO INDO PRA LÁ...!

S-SONHO ?!

ELE ME CONTOU, NO SONHO...!

VAMOS PRA EXPO! RÁPIDO!

...ME DISSE PRA IR PRA EXPO...

O TIO KENJI ME DISSE...

ME PERDOE.

PARE...

EU SEMPRE ME ARREPENDI DAQUILO...

SE PEDIR DESCULPAS, SERÁ O FIM!

COMO PODE SE LEMBRAR DISSO?!

PARE.

ME PERDOE.

EU NUNCA ACHEI QUE AQUILO QUE FIZ ERA A COISA CERTA.

ACABOU.
NOSSO JOGO ACABOU.
VUP
E-EU... TIVE UM SONHO...
NÃO SEI QUEM VAI VENCER...
MAS ESTÁ PERTO DO FIM...
Si~LÉNSCE!

EU VOU LHE CONTAR TUDO.

E ISSO SERÁ O FIM.

TUDO O QUE FIZ, DIANTE DE TODOS, NA EXPO.

SE EU APERTAR ESTE BOTÃO, OS DISCOS VOADORES VOARÃO SOBRE A EXPO!

!!

VOCÊ NUNCA CONSEGUIRÁ PÔR FIM A NÓS, MALFEITOR!

NINGUÉM VIVERÁ PARA OUVIR SUAS CONFISSÕES!

E O LUGAR SERÁ BANHADO EM SANGUE!

VILÕES COMO VOCÊS JAMAIS VENCERÃO...!

AINDA NÃO ACABOU!

!!

TAP

ACABOU.

DESISTA.

TAP

EU...

CH

3

EU SOU DO BEM.

SI~LÉNSCE!

Capítulo 249

CONCLUSÃO

VAMOS À EXPO?

ALÉM DISSO, SE FORMOS...

TEM IDÉIA DE QUANTOS MILHARES DE PESSOAS ESTÃO LÁ? TEM?

ISSO É IMPOS-SÍVEL!

SIM... O PROBLEMA É COMO GUIAR O POVO LÁ SEM CAUSAR HISTERIA...

ISSO SERIA LEGAL.

MAS SE FORMOS, SEREMOS CAPAZES DE SALVAR ALGUNS...

SEREMOS ATINGIDOS PELO VÍRUS TAMBÉM...

4

HMF... E É MESMO RESPON-SABILIDADE NOSSA.

IDIOTA! NÃO! SE VAI COMPARAR COM ALGO ASSIM, COMPARE COM A LUTA DELE CONTRA MUHAMMAD ALI!

INOKI DEVE TER SE SENTIDO ASSIM QUANDO DERROTOU WILLY WILLIAMS*...

*LUTADOR DE KARATE QUE DESAFIOU E FOI DERROTADO PELO WRESTLER ANTONIO INOKI

ALI KICK!

CALA A BOCA OU TE DOU UMA CHAVE DE BRAÇO!

INOKI VS ALI, 26 DE JUNHO DE 1976, NO BUDOKAN!

NÃO, A LUTA CONTRA WILLY FOI MELHOR!

NÃO POSSO FALHAR...!

COM CALMA...

DOOOM

FOGO!

ISSO!

BWOOOM

O OUTRO SE MOVEU!

NÃO!

KANK

KANK

VOU TER QUE USAR O OUTRO!

NÃO TENHO TEMPO DE RECAR-REGAR O CANHÃO!

VAMOS MORRER JUNTOS.

...DO BEM.

EU SOU...

PAREM.

SADA-KIYO!

PAREM.

VOCÊ TAMBÉM, SADAKIYO...

SYSTEM

MALDIÇÃO, ESTÁ SE AFASTANDO...

-:AH:-

-:AH:-

8

MANTENHA O FOCO, FILHOTE DE FORMIGA...

-:AH:-

-:AH:-

FILHOTE DE FORMIGA...

COMO ISSO É POSSÍVEL ...?

AUSTERA, MAS FLUENTE, COMO A ÁGUA DOS RIOS.

LEMBRE-SE DAQUELES QUE AMA...

LEM-BRE-SE...

PAI.

PAI...

SHOUTA...

KLAK

AJUDE O PAPAI A ACERTAR...

AJUDE O PAPAI...

AONDE VAI COM O HELICÓP-TERO?

NÚMERO 13! RESPONDA, NÚMERO 13! CÂMBIO!

10

VENDO O QUÊ?

ESTÁ VENDO...?

RES-PONDA!

O QUE ESTÁ HAVENDO EM TOKYO?!

Estou vendo...

BZZZT

FOI TUDO CULPA MINHA.

ME DÊ A FACA.

KENJI...

VAMOS ACABAR COM ISSO.

VAMOS...

!?

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

KENJI...

TENHO DE MOSTRAR AO "AMIGO"...

EU ESTOU VENDO...

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

SIM...! ISSO É A UNICIDADE COM O COSMO...!

BOOOOH

KEEENJIIII!

FUJA, SADAKIYO!

BWOOOOOOOOH

ERO
ERO
ERO
ERO
ERO
ERO
♬

EROIM ESSEIMS!
♬

CHEGA!

PAREM DE TOCAR!

CADÊ AQUELE CANTOR?

GAAAN

T.UUNSH

DWOOON

TUDO BEM...

VAMOS TIRAR TODOS DAQUI ANTES QUE OS DISCOS VOADORES CHEGUEM...

PRECISO CONSE-GUIR...

MAS EU TENHO QUE CON-SEGUIR...

SE É QUE ISSO É POSSÍVEL... TIRAR UM MILHÃO DE PESSOAS DAQUI...

EU DERRUBEI DOIS DELES...

SENHOR OTCHO!

TAP

CRIADAS POR SUA MÃE.

VACINAS ...?

KEROYON E OS DEMAIS ESTÃO DISTRIBUINDO VACINAS AO POVO.

MÃE...

ENTÃO AINDA HÁ MAIS UM...!

NÃO. NÓS VIMOS O ÚLTIMO SER DESTRUÍDO.

LADIES AND GENTLEMEN!

WOOOOOOH

O HOMEM PELO QUAL TODOS ESPERAVAM!

MEU TIO...

TIO KENJI...

OOOOOOOH

OOOOOOOH

OOOOOOOH

18

MAS SUAS PALAVRAS SEGUINTES ACABARAM ABAFADAS PELO CLAMOR DO PÚBLICO.

EU NÃO SOU DO TIPO QUE--

SUA PERFORMANCE FOI DE TRÊS MÚSICAS...

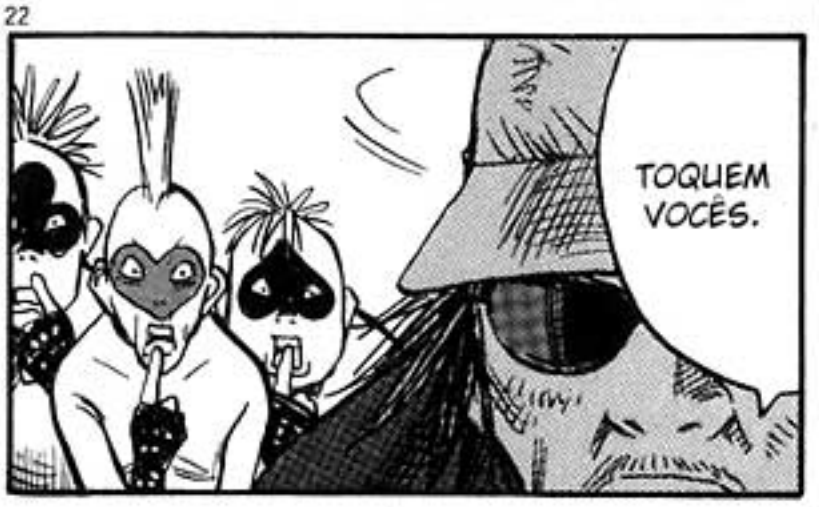
ERA COMO SE O TRIO TIVESSE TOCADO JUNTO TODO O TEMPO.

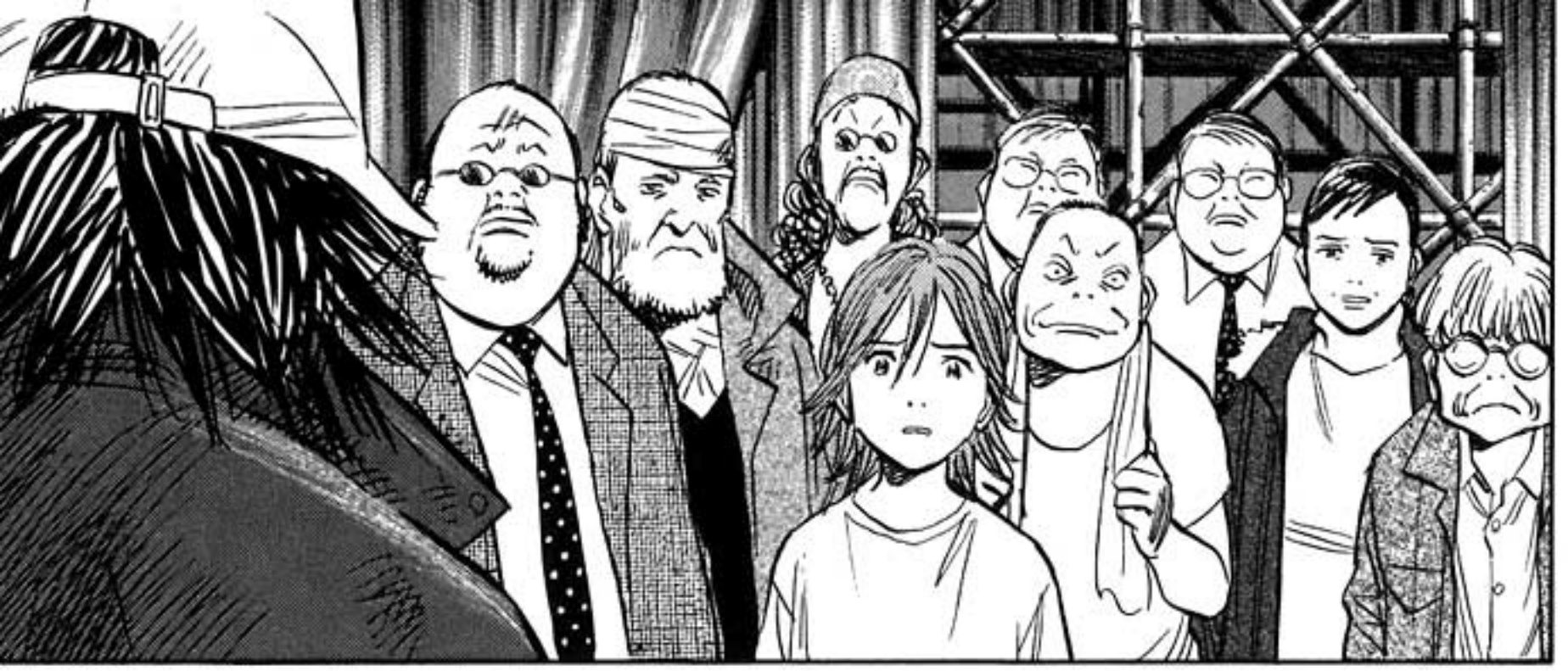
TODAS INÉDITAS, EM UM VOLUME ENSURDE-CEDOR.

E, NO FIM, AQUELA MÚSICA NÃO FOI TOCADA.

SHF

WOOOOOOOOOOH





NÃO CHORE, KANNA...

HEHEHE... LEGAL, NÉ?

VOCÊ VENCEU, ENTÃO...?

AH...

NÃÃÃO!

BOM, JÁ QUE AGORA VOCÊ É PARTE DA PATRULHA CÓSMICA, VÁ SOZINHO, MARUO.

AH... KENJI!

EU VOU SOZINHO!

NÃO TEM FANTASMA NUM SANTUÁRIO!

AH, SEU MARI-QUINHA!

WAAAAH!

TAP

TAP

GULP

O-O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI, MOÇO?

ESTOU AQUI...

PARECE QUE VIU UM FANTASMA. QUE CARA É ESSA?

E-ENTÃO... V-V-VOCÊ NÃO É FANTASMA...?

...PRA COLOCAR PONTO FINAL NAS COISAS.

Si~LÉNSCE!

A seguir, 21st Century Boys!

20TH CENTURY BOYS - VOLUME 22 - FIM

“ともだち”が仕掛　けた最後の罠!?

浦沢　直樹

Naoki Urasawa

Presents

［週刊ビッグコミックスピリッツ］で

最終章集中

12月25日発売号より

連載開始!!

20世紀少年22　　—正義の始まり—

ビッグ コミックス

ISBN4-09-180805-0

2007年1月1日初版第1刷発行　　（検印廃止）

著　者　　浦　沢　直　樹／スタジオ・ナッツ
©Naoki Urasawa／Studio Nuts　2007

発行者　　笹　原　　博

印刷所　　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'06年第1号、第3・4合併号、第5・6合併号、第8号、
第10号、第11号、第13号～第15号、
第18号～第21・22合併号掲載作品

連載担当　小田基行
単行本編集責任　赤名英之
単行本編集　小田基行、鷲野真一（銀杏社）
監修・編集　長崎尚志（ビッグ・オー）

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03（3230）5505
販売03（5281）3556
株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局（TEL 0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、
著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R「日本複写権センター委託出版物」
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL 03-3401-2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S180805 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。